

Rouen magazine

n° 255 • du jeudi 14 décembre 2006 au jeudi 4 janvier 2007 • www.rouen.fr



L'heure de gloire

OUVERTURE DU GROS-HORLOGE



Santé

Un plan régional pour attirer les professionnels. p.6

Musique

Découvertes du Printemps de Bourges 2007. p.17

Rue Lafayette

Trêve de Noël pour les travaux. p.19

Joyeuses fêtes de fin d'année



La visite du Gros-Horloge sera gratuite du 18 décembre au 7 janvier, tous les jours, de 10 h à 17 h, sauf les 25 décembre et 1^{er} janvier.

Ouverture du Gros-Horloge

Espace-temps

Le Gros-Horloge nouveau est arrivé. Depuis 10 ans, la Ville œuvre à la restauration de l'ensemble du monument. Le travail s'achève en beauté avec son ouverture au public.

C'est l'un des emblèmes de Rouen. Le seul qui en dépit de sa moindre taille ose prétendre au titre de symbole de la Ville face à l'imposante cathédrale Notre-Dame. Il faut dire que le Gros-Horloge, David des monuments historiques, a de quoi faire valoir moult arguments face au Goliath de style gothique. Depuis des siècles, les deux édifices s'observent au-dessus des toits de la ville, se défient et parfois se jalouent. Pendant des années, la cathédrale

s'est laissée bichonner, blanchir, restaurer et finalement habiller de lumières sous le regard de son voisin convalescent et médusé. Mais aujourd'hui, le Gros-Horloge peut narguer son immense rivale. En 10 ans, l'édifice Renaissance, son beffroi, sa voûte sculptée, son pavillon et sa célèbre horloge ont été entièrement restaurés. L'édifice éblouissant a retrouvé les couleurs et l'éclat de

sa prime jeunesse. Un travail admirable, déjà admiré, qui se conclura en beauté le 18 décembre. Pour Noël, le Gros-Horloge ouvre ses portes. Un événement spectaculaire tant les changements apportés à l'intérieur de l'édifice fascinent par leur qualité. La bâtisse a été transfigurée. Thierry Deleforge, designer pétri d'expériences menées dans plusieurs abbayes françaises, dont celle du

Mont-Saint-Michel, s'est approprié les pièces étroites du monument. « Il a su créer un mobilier et une ambiance dans un style contemporain tout en respectant l'esprit des lieux », s'enthousiasme Laure Leforestier, adjointe au maire chargée du Patrimoine. Aidé par un architecte, le service du Patrimoine de la Ville et par un comité scientifique, composé d'une historienne de l'Art, d'un historien, d'un horloger, du conservateur du musée de la Céramique



mique, le designer a réinventé les douze espaces de l'édifice en s'inspirant des sept vues exceptionnelles et uniques offertes sur la ville. La scénographie proposée prend l'allure d'un parcours à travers le temps et la vie du Gros-Horloge. Une heure de visite dans un univers bleu nuit, rouge et or, dans lequel seule une vingtaine de visiteurs pourront cheminer en même temps. Leur guide ? La voix de Narcisse-Eugène Osmont, l'un des gouverneurs ancestraux du monument, chargé de maintenir l'horloge en bon état de marche. Première étape de la visite : la boutique reconstituée d'un horloger et une première vue imprenable du monument. Sur cette bonne impression, guidé par un fil d'Ariane lumineux le long des escaliers en colimaçon, le visiteur poursuit son parcours. Dans ce labyrinthe organisé, trois salles d'exposition soigneusement dispersées dans le beffroi évoquent l'histoire et la place du monument dans sa ville et en Europe. Mais le plus éclatant est encore à venir. Derrière les cadrans du Gros-Horloge notamment, là où se dévoile par projections au sol l'histoire en 12 dates d'un des plus vieux cadrans d'Europe. Émotions encore dans les anciens appartements du gouverneur où le designer s'est inspiré du *Livre des Fontaines* de Jacques Lelieur pour tapisser les murs. Même ad-



Un fil d'Ariane lumineux guide les visiteurs dans le « Gros » (ici, la salle des cadrans).

miration dans les salles du beffroi, « *la magie des projections en trois dimensions a permis de faire revivre en accéléré le mécanisme de l'église Saint-Vivien, désormais exposé dans la scénographie* », détaille Thierry Deleforge. En fond sonore, le tic-tac originel du Gros-Horloge. Un retour aux ori-

Labyrinthe organisé

gines prolongé quelques mètres plus haut dans la chambre des cloches mise en lumière pour ce parcours, puis dans la salle du premier mécanisme d'horlogerie. Dernier étourdissement enfin au sommet du beffroi. De là, une vue impressionnante sur les toits de ville, la rue du Gros-Hor-

loge et la façade imposante et magistrale de la cathédrale. Vue dont le Gros-Horloge ne s'étonne plus mais qui pourrait en dérouter plus d'un.

La restauration du Gros-Horloge a bénéficié du concours de l'État, de la Ville, du Département, de la Région et du programme européen Spatial metro.

Du bon temps

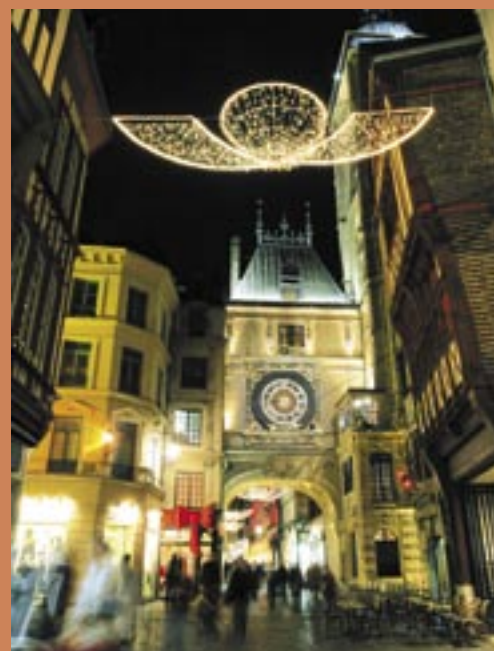
Vingt personnes, pas une de plus, dans le Gros-Horloge. Consignes de sécurité obligent, il faut donc prévoir un peu d'attente avant d'entrer dans le célèbre monument dont l'exiguïté n'a d'égale que le charme. Une exiguïté qui rend d'ailleurs l'accès impossible aux personnes à mobilité réduite. Jusqu'au 7 janvier, l'entrée est gratuite. Une opération exceptionnelle orchestrée par la Ville pour permettre au plus grand nombre de découvrir la scénographie élégante et contemporaine de ce symbole architectural. Autre manière de découvrir cet écrin rouennais, les ateliers et les visites. Pour les enfants de 6 à 12 ans, la Ville propose ainsi un atelier-découverte sur les secrets des cadrans

de l'horloge. Elle invite aussi les plus curieux à attendre la nuit tombée pour s'enfermer dans le Gros-Horloge et profiter d'une exceptionnelle vue sur Rouen... by night !

• Visite du Gros Horloge • Gratuit du 18 décembre au 7 janvier, tous les jours, de 10 h à 17 h (sauf le 25 décembre et le 1^{er} janvier)
• À partir du 8 janvier et jusqu'au 31 mars, du mardi au dimanche, de 14 h à 17 h • Tarifs : 6 € (TR 3 €), gratuit - 6 ans

• Visite de nuit : « Il était une fois le Gros-Horloge » • Les jeudis 11, 18 et 25 janvier, à 18 h • Tarifs : 6,50 € (TR 4,50 €) • Réservation obligatoire : 02 32 08 32 40

• Atelier « Bon tic tac du Gros-Horloge » (6-12 ans) • Vendredi 5 janvier, de 14 h à 17 h • Tarifs : 5 € (TR 2,50 €) • Inscription obligatoire : 02 32 08 31 01 (nombre de places limité)



Pierres précieuses

Le patrimoine rouennais est aussi varié qu'inestimable. Sa coûteuse rénovation est toutefois indispensable pour l'image et le rayonnement national et international de la Ville.



Les travaux sur la tour couronnée de l'abbatiale Saint-Ouen sont financés par la Ville, l'État et les collectivités territoriales.

L'histoire de France et l'histoire rouennaise ont laissé des traces dans la capitale normande. Si la ville aux cent clochers a perdu nombre de ses églises, son patrimoine reste considérable. La restauration de ces trésors nécessite d'ailleurs des moyens substantiels. Conservation oblige, les chantiers se succèdent. La cathédrale est ainsi régulièrement parée d'échafaudages. Actuellement, sa façade nord et la façade est de la « Tour de Beurre » subissent une cure de

jouvence. L'abbatiale Saint-Ouen est également concernée par ces chantiers d'envergure. Depuis déjà un an et jusqu'en 2009, il s'agit pour la Ville, propriétaire des lieux, de renforcer la tour couronnée de l'édifice. Une intervention de plus 6 millions d'euros supportée par l'État, la Ville, le Département et la Région. La commune finance aussi un quart du coût du chantier de rénovation de l'église Saint-Maclou. La restauration complète de la flèche et de la tour lanterne du monument se conclura à la fin de l'année 2007. 7,7 millions d'euros auront alors été investis (État, Ville, Département).

À quelques rues de là, la chapelle du lycée Corneille se transforme. Une réhabilitation intérieure et extérieure de la bâtisse de plus de 5 millions d'euros en vue de la création d'un auditorium par l'État et la Région. Des budgets considérables qui ne concernent pas uniquement les édifices religieux. Les aides aux rénovations de façades proposées par la Ville aux Rouennais ou la restauration du Gros-Horloge le démontrent.

Restauration et transformation

Ainsi Rouen s'est-elle engagée dans la réhabilitation du Musée d'histoire naturelle. D'ici au 23 février, date de sa réouverture au public, 2,5 millions seront injectés pour permettre la mise en conformité du bâtiment. Route de Darnétal, le chantier de l'auberge de Jeunesse est quant à lui en préparation. L'an prochain commenceront les travaux de transformation de l'ancienne teinturerie Auvray et de la maison de maître attenante. Un projet de 2,34 millions d'euros (État, Ville, Car, Département, Région, fonds européens et EPFN) dont l'inauguration est attendue au premier semestre 2008. Enfin, le chantier le plus impressionnant et le plus coûteux de France se déroule en plein cœur du quartier historique. La toiture et les 800 mètres de façade du Palais de Justice retrouvent depuis 2005 une jeunesse depuis trop longtemps oubliée. Quatre ans et 18,6 millions d'euros seront cette fois nécessaires pour que le ministère de la Justice conclue ce projet farouche mais impérieux. ■



La Ville finance 25 % de la rénovation de l'église Saint-Maclou.



Attelé à l'atelier

Il y a, que l'on soit adulte ou enfant, plusieurs façons de partir à la découverte du patrimoine rouennais. Du musée des Beaux-Arts aux plus prestigieux monuments de la Ville, ateliers, visites commentées ou visites-ateliers sont proposées. Au musée, des ateliers pour enfants ou adultes sont organisés. Les thématiques varient en fonction des groupes. Travail sur l'une des expositions, approfondissement d'un thème ou exploration de l'histoire de l'art à travers des artistes majeurs... il n'y a que l'embarras du choix. Même variété autour des monuments rouennais. Et, dans ce cadre, les enfants sont les plus gâtés. Sculptures sur savon pour les plus de 8 ans, découverte des gargouilles complétée d'un atelier de modelage sur terre glaise pour les 4-6 ans et enfin enquête sur les mystères du cadran du Gros-Horloge pour les enfants de 6 à 12 ans. Un vaste programme en somme !

- **Ateliers du patrimoine** • Aître Saint-Maclou, 186 rue Martainville
- Tarifs : 5 € (TR 2,50 €) • Réservation obligatoire (nombre de places limité) : 02 32 08 31 01
- « Je gargouille, tu gargouilles... » (de 4 à 6 ans) • Mercredi 3 janvier, de 14 h à 16 h
- « Savants savons » (à partir de 8 ans) • Jeudi 4 janvier, de 14 h à 17 h
- « Bon tic tac du Gros-Horloge » (à partir de 6 ans) • Vendredi 5 janvier, de 14 h à 17 h

La ville



Santé

Un plan régional pour attirer les professionnels de santé.

p. 6



BR



Teor

Le T2 mis en service sur les Hauts-de-Rouen, le réseau s'adapte.

p. 7



Événement

La Halle aux Toiles accueille le 6^e Festival des jeux.

p. 8



RÉOUVERTURES

Dans quelques jours pour l'un et dans quelques semaines pour l'autre, la Ville va rendre aux Rouennais deux musées fermés de longue date et auxquels ils sont attachés. Je suis heureux de l'annoncer au moment où Noël et la nouvelle année constituent une occasion de ressourcement et de fête.

Interrompue en 1991, la visite du Gros-Horloge permettra de redécouvrir le beffroi, cœur de l'administration municipale. L'aménagement muséographique moderne sera une invitation à méditer sur le temps, qui rythme notre vie et notre histoire. Je vous recommande aussi la vue sur la « vaste ville aux toits bleus, sous le peuple pointu des clochers gothiques » que décrit Maupassant.

Fermé en 1996, le Muséum d'histoire naturelle a fait l'objet de gros travaux pour le rendre à sa destination. Le parti pris ici est tout différent : conserver la présentation initiale des collections, qui en fait un « musée dans le musée ». Je ne doute pas que les visiteurs (qui bénéficieront au départ de la gratuité) seront très nombreux à venir ou à revenir dans ces lieux, chargés d'une grande valeur symbolique.

Que ceux qui ont fermé successivement le Muséum, le Palais des congrès, l'auberge de jeunesse, la maison des jeunes, le Centre d'art contemporain fassent preuve, sinon de pudeur, du moins de mémoire !

Votre Maire
Pierre Albertini



Futur palais de Justice

Jugez par vous-mêmes

À la MJC Rive gauche, une exposition dévoile les contours du futur palais de Justice.

Le futur palais de Justice s'implantera entre l'extrémité ouest du boulevard de l'Europe et la rue de la Mare-aux-Planches. Non loin, à la MJC Rive gauche, une exposition donne un avant-goût de l'édifice. Celui-ci regroupera le Tribunal de Grande Instance, le Tribunal d'Instance, le Tribunal de Commerce et le Conseil des Prud'hommes. Les travaux démarreront début 2008, pour une ouverture en 2010. Le concepteur du bâtiment, l'architecte urbaniste Jacques Ferrier, a dessiné les plans de l'ambassade de France à Pékin et de la Cité de

la Voile Éric-Tabarly à Lorient. Le nouveau palais de Justice sera l'un des premiers du genre à bénéficier de la norme Haute Qualité Environnementale. Le ministère de la Justice finance l'opération, la Ville prenant en charge le réaménagement des abords de la construction, pour 1 895 000 €. Un parvis et un jardin public de 1 800 m² verront ainsi le jour.

Expo jusqu'au 22 décembre, puis du 3 au 13 janvier • Du lun. au ven., de 9 h à 21 h, et le samedi, de 14 h à 17 h • Rens. : 02 32 81 53 63 • Esquisses du projet consultables sur www.jacques-ferrier.com



© Agence de Maîtrise d'Ouvrage des Travaux du Ministère de la Justice/Architecte : J. Ferrier



31 chirurgiens-dentistes, notamment à cause des départs en retraite plus nombreux que les installations. Une situation qui creuserait un peu plus encore les disparités entre territoires normands. Ainsi Rouen conserverait une densité raisonnable de médecins, dentistes, infirmières et kinésithérapeutes mais Bernay, Eu, Évreux, Gisors, Verneuil-sur-Avre et Vernon deviendraient très déficitaires. Pour enrayer cette tendance, la MRS souhaite mener des actions en direction des étudiants et des professionnels. Si la coopération avec les collectivités territoriales s'intensifie, la mise en place d'un guichet unique d'orientation et d'aide à l'installation de cabinets médicaux pourrait voir le jour. La MRS vise à soutenir les regroupements de professionnels de santé, favoriser la télémédecine, renforcer la formation des médecins généralistes pour l'accueil de stagiaires. Elle devrait aussi proposer des dispositifs financiers incitant les professionnels à rester dans la région. Des actions porteuses qui permettront de lutter efficacement contre l'isolement de quatre principales professions libérales médicales dans les zones déficitaires. Une démarche qui tient également compte des besoins de soins des Haut-Normands, très différentes selon les zones géographiques. 📍

Santé

Au chevet de la santé

Mieux vaut prévenir que guérir. Et c'est pour guérir que la Mission Régionale de Santé cherche à attirer les professionnels de santé en Haute-Normandie.

La Haute-Normandie n'a jamais compté autant de professionnels de santé. Paradoxalement, elle reste l'une des régions françaises les plus mal loties, se classant 18^e sur 22 régions pour la densité de médecins généralistes, 19^e pour les infirmières, 21^e pour les masseurs-kinésithérapeutes et 22^e pour les chirurgiens-dentistes... Un constat alarmant relevé par Pierre Albertini, président de

la conférence sanitaire de Rouen-Elbeuf, qui avait déjà alerté les représentants des professionnels de la santé en février dernier. L'Union régionale des caisses d'assurances maladies (Urcam) et à l'Agence régionale d'hospitalisation (ARH), s'inquiètent, de surcroît, des disparités selon les départements et les zones géographiques régiona-

les. Inquiets, ces deux organismes le sont aussi pour l'avenir. Car la baisse de l'offre de soins libérale est amorcée. Une tendance qui incite les deux organismes de la Mission Régionale de Santé (MRS) à agir. Car si aucune action n'est menée d'ici à 2010, la région pourrait perdre 52 médecins généralistes, 17 infirmières indépendantes et

Des actions impératives d'ici à 2010

En ville

Conseil municipal

Le prochain Conseil municipal aura lieu le vendredi 15 décembre, à partir de 17 h 30, en salle du Conseil, à l'Hôtel de Ville. Entrée libre.

Permanences des élus

Les rencontres avec les élus ont lieu le samedi, à l'Hôtel de Ville, sans rendez-vous,

de 10 h à 11 h 30. Jacques Vieuxmaire, conseiller municipal délégué, assurera la permanence du samedi 16 décembre. Par ailleurs, il rencontrera les Rouennais le jeudi 14 décembre, à la Baraque, 46 rue du Nord, de 10 h à 11 h, à la Mairie annexe du Châtelet, de 13 h 45 à 15 h et au Centre Jean-Textier, de 15 h 30 à 16 h 45. Bruno Devaux, adjoint chargé de la Démocratie locale, assure une permanence le lundi, de 14 h à 15 h,

au centre Malraux. Enfin, Gérard Chabert, conseiller municipal, reçoit les Rouennais les premier et troisième jeudis de chaque mois à la Mairie annexe des Sapins, de 10 h à 12 h.

Soldes d'hiver

Les soldes d'hiver, fixés par arrêté préfectoral, débuteront le mercredi 10 janvier, à partir de 8 h, et prendront fin le samedi 10 février inclus.

Patinoire

Le temps clément en ce mois de décembre rend parfois impraticable la patinoire du marché de Noël. Pluie et redoux font en effet fondre la glace. Vivement que le froid revienne... pour le plus grand plaisir des patineurs !

Cadeaux

Envoyé par la direction de la Jeunesse et des Sports de la Ville, le Père Noël distribuera cadeaux

et bonbons, le 24 décembre au marché de Noël, place de la Cathédrale, à trois reprises (de 16 h à 19 h).

Concours

Vous avez un projet innovant ? Envie de créer une entreprise ? Participez au 9^e Concours national d'aide à la création d'entreprises de technologies innovantes. Deux catégories :

- « Projets en émergence » : subvention de 45 000 €.
- « Projets création

Réseau branché

À partir du 8 janvier, la TCAR réaménage ses lignes de bus en ville suite à la mise en service de Teor T2 sur les Hauts-de-Rouen et T3 vers Darnétal.

Le 8 janvier, l'euphorie du Jour de l'An sera trop loin pour expliquer pourquoi vous attendez le bus là où il ne passe plus. En effet, à la rentrée scolaire de janvier, la mise en service des lignes Teor T2 vers les Hauts-de-Rouen et T3 vers Darnétal a des répercussions sur l'ensemble du réseau de bus rouennais. Conséquence de cette restructuration mise en œuvre par la Communauté d'agglomération, la suppression pure et simple de la ligne 45, qui desservait une partie des Hauts-de-Rouen, ainsi que de la ligne 2, qui allait jusqu'à Darnétal. La ligne 5, elle, change d'itinéraire. Au lieu

de sillonner les Hauts-de-Rouen, ce que fera désormais le T2, elle partira de la place Tamarelle, au Châtelet, pour rejoindre Déville-lès-Rouen, en passant par la rue Chasselièvre et le Fonds du Val. Pour se rendre à la Préfecture, il faudra dorénavant prendre le bus 13. Pas de panique, fin décembre, la TCAR édite un guide réseau gratuit pour que les usagers restent en ligne.

Rens. : 02 35 52 52 52 ou www.tcar.fr, guides disponibles dans les espaces Métrobus à la gare, rue Jeanne-d'Arc et rue de la République, à l'angle de la place du Général-De-Gaulle.



La dernière restructuration du réseau date de 2002, lors de la mise en service des lignes Teor T1 et T2.

développement » : subvention jusqu'à 450 000 €. Dossiers disponibles auprès de la direction régionale de Oseo Anvar, 20 place Saint-Marc (rens. : 02 35 71 14 71), de la Délégation régionale à la recherche et à la technologie, téléchargeable sur les sites du ministère de la Recherche (www.recherche.gouv.fr) et www.oseo.fr
Date limite du dépôt des dossiers : 15 février 2007

Aidants familiaux

Le Clic des aînés (Centre Local d'Information et de Coordination) et la Cram de Haute-Normandie proposent une conférence sur le thème « Paroles d'aidants », mardi 16 janvier, à 14 h 30, à la Halle aux Toiles. Elle aura pour objet le rôle des aidants familiaux, les risques d'épuisement et les soutiens possibles. Les participants

pourront s'inscrire à des groupes d'expression mensuels destinés à épauler les aidants familiaux. Gratuit.
Rens. : 02 32 18 20 92

Piscine Salomon

La Ville procède actuellement à des travaux d'aménagement et d'amélioration dans les vestiaires de la piscine Salomon. Ces travaux dureront jusqu'au début du mois de mars.

Statues du Pont Boieldieu

Le pont Boieldieu peut s'enorgueillir de voir, sur la rive droite, ses deux statues vikings flambant neuf. Dans le cadre du plan Spatial Metro, la Ville va maintenant remettre en état les statues de la rive gauche et leur socle. Les travaux, d'un montant de 29 500 €, sont réalisés par l'entreprise Lanfry.

Noël à Rouen

Quartiers en fête, marchés de Noël, Noël en musique, expositions, Noël des enfants... Retrouvez le programme des animations de fin d'année à Rouen, sur le site de la Ville : <http://rouen.fr/pdf/rmspenoel2006.pdf>



voté...

Double ration

La Ville engage un ensemble de travaux supplémentaires au Muséum. Sans que ceux-ci ne retardent son ouverture au public fin février.



Travaux complémentaires au Muséum d'histoire naturelle. Depuis juillet, des travaux de mise en conformité des lieux sont en cours pour sécuriser l'accès des visiteurs et aménager des issues de secours. L'avancement du chantier, ses aléas et l'état de la bâtisse jamais restaurée ont obligé la Ville à réaliser quelques adaptations techniques. Lors du conseil municipal du 10 novembre, les élus ont autorisé le lancement de ces travaux pour un montant d'un peu plus de 80 000 €. Au programme : démolition, peinture des plafonds des murs et des bois d'une salle de réunion transformée en salle


d'exposition, renforcement des fondations, travaux de menuiserie, cloisonnements complémentaires, consolidation des fenêtres, ajout d'un garde-corps dans l'escalier et adjonction d'appareils électriques. Par une autre délibération, le Conseil s'est prononcé en faveur de la réhabilitation de la couverture du 4^e étage, de la rénovation des façades, de la réfection d'une partie des menuiseries extérieures, mais aussi de la réalisation de travaux de serrurerie sur les issues de secours. Des travaux qui ne retarderont pas l'ouverture du muséum, prévue le 23 février.

Accueil

Tout de Suite

Un hôtel 3 étoiles dans le Carré Pasteur: le Suite Hôtel propose des chambres modulables et une philosophie novatrice.

Après l'annonce de la création d'un 4 étoiles dans l'Hôtel de Bourgtheroulde, un Suite Hôtel va renforcer l'offre hôtelière sur un créneau jusqu'alors inexploré à Rouen. Enseigne du groupe Accor, il installera, en février, ses 80 chambres dans le Carré Pasteur. Dans l'édifice en cours de finition, l'hôtel placé en front de Seine proposera une offre originale. « *La philosophie du lieu est d'offrir un maximum de liberté à notre clientèle*, indique André Cointet, PDG de la Société d'investissement et d'exploitation hôtelière et de conseils en hôtellerie. *Toutes les chambres disposeront d'un espace de 30 m² pouvant ac-*

cueillir jusqu'à quatre personnes. » L'espace sera modulable, une cloison mobile permettant, par exemple, de créer un petit salon. Chaque chambre sera par ailleurs connectée à Internet. Côté services, pas de salle de réunion ni de restaurant, mais un système de restauration basé sur la vente de plats cuisinés préparés. Pour les longs séjours, une dizaine de chambres équipées de plaques de cuisson garantira plus d'indépendance aux usagers. Coût de la nuitée: 100 €. Des prix dégressifs seront appliqués pour les week-ends et les longs séjours. Suite Hôtel a décidé de la suite... dans les idées. 



© Fabrice Rambert

Les chambres, spacieuses, pourront accueillir jusqu'à 4 personnes.



Festival des jeux


Parties de plaisir

Le 6^e Festival des jeux accompagne le Noël rouennais. Éclairage sur l'importance du jeu chez les jeunes avec le psychologue pour enfants Alain Martin-Raulet.

Les enfants passent beaucoup de temps à jouer. Une activité essentielle, capitale dans la construction de l'individu. « *Par le jeu, l'enfant détourne le réel de son cours banal pour laisser libre cours à son plaisir et à ses émotions*, analyse Alain Martin-Raulet, psychologue pour enfants à Rouen. *C'est comme s'il s'emparait du réel pour le conjuguer avec son imaginaire, son monde intérieur.* » Et le spécialiste de souligner l'enjeu de ces temps de jeu, préludes à la création. En s'appropriant le réel, l'enfant affirme aussi sa liberté. « *Le jeu est une forme de toute-puissance: l'enfant exerce, dans cet espace, la loi du plus fort, du*

« **Détourner le réel** »

plus malin. » Tous les petits malins sont donc conviés trois jours durant à la Halle aux Toiles. Du 26 au 28 décembre, la Ville, en partenariat avec l'association Ludopolys, met à disposition du public 300 jeux et propose démonstrations et tournois. Le Festival des jeux abat cette année une nouvelle carte: un espace de jeux dits « coopératifs ». Venus pour la plupart de l'étranger, ils se pratiquent par équipes. Pour jouer ensemble.

 **6^e Festival des jeux • Du mardi 26 au Jeudi 28 décembre • De 14 h à 19 h • Halle aux Toiles • Entrée gratuite • Rens.: 02 35 08 68 74 (Direction de la Jeunesse et des sports) ou 02 32 81 36 48 (Ludopolys)**

Les associations

Permanences des associations

Défense de l'individu, coaching, sports... Quel que soit leur domaine, les associations rouennaises sont à votre écoute. Elles tiennent régulièrement des permanences à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur.

- **Ligue contre le cancer:** le jeudi 14 décembre, de 14 h à 18 h.

- **École des parents et des éducateurs:** le vendredi 15 décembre, de 9 h à 13 h.
- **Défense des familles et de l'individu (Adfi):** le mardi 19 décembre, de 14 h à 17 h.
- **SOS allaitement:** le mercredi 20 décembre, de 14 h à 17 h 30.
- **Nouveau Monde:** le vendredi 27 décembre, de 14 h à 17 h 30.

Avocats-experts comptables

Avocats et experts comptables se tiennent à la disposition des associations pour les informer. Ils assureront une permanence le vendredi 22 décembre, de 14 h à 17 h, à la Maison des Associations, 11 avenue Pasteur.

Sur rendez-vous uniquement au 02 76 08 89 20

Rencontre-débat

Place publique, association de défense de l'art et de la culture, organise une rencontre-débat autour de l'art et l'enfance. Éducation artistique, rôle de l'Éducation nationale, politiques culturelles... L'échange, animé par Dominique Sellier, enseignant-chercheur, et Marc Duconseille, directeur

d'école de musique, sera précédé de la projection du court-métrage *Regards libres*, de Romain Delange. Rendez-vous le samedi 16 décembre, à 15 h, au P'tit Ouest, 1 rue de Buffon.

Rens.: 02 35 98 15 60

Dîner-lecture

Le mercredi 20 décembre, à partir de 19 h 30, le Café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel, accueille un dîner-

Noël

Aux marchés

Les marchés de Noël fleurissent en ville.



Il y a, à Rouen, 36 façons de trouver le cadeau de Noël idéal. Place de la Cathédrale, jusqu'au 27 décembre, les chalets regorgent d'idées originales (articles de table, objets de décoration, bijoux, produits du terroir). Au marché de la Grand'Mare, organisé par le centre Malraux, commerçants, associations et particuliers proposent, jusqu'au 16 décembre, de 10 h à 19 h, spécialités culinaires et objets artisanaux (peinture sur soie, bijoux, broderies). À Saint-Sever, le 16 décembre, un automate Louis XV animera le centre commercial. Distribution de ballons et de bonbons par une peluche... vivante! Les clowneries des Valtorentz égayeront le samedi 23 décembre. Le centre sera ouvert le dimanche 17 décembre, de 10 h à 19 h, et pour les retardataires, le dimanche 24 décembre, de 10 h à 18 h. Place Saint-Sever, le village de Noël recèle de merveilles: art péruvien, bijoux... Il serait étonnant qu'au matin de Noël, le pied du sapin ne soit pas garni.

Le programme des animations sur www.rouen.fr

Intempéries

Plan comme neige

Jusqu'au 12 mars au matin, le plan neige est activé. Pour que ça roule même en cas de glisse...

Malgré des températures jusqu'à présent clémentes, un seul mot d'ordre: la prévention. Pendant trois mois, les agents de la Ville surveilleront de près les routes, quatre véhicules étant prêts à dégager les voies enneigées ou verglacées. En relation avec le PC de la DDE (Direction départementale de l'Équipement) du tunnel de la Grand'Mare, ils effectuent des rondes de nuit pour vérifier l'état des chaussées. En cas de doute, à partir de 23 h, les boulevards, les ponts et les grandes montées seront sablés. Des véhicules du service des Espaces verts, transformés en petites sableuses, s'oc-

cuperont des rues plus étroites, dès 6 h du matin. La Ville déposera aussi 120 sacs de sable dans des bacs, au carrefour des rues particulièrement en pente dans les quartiers Jouvenet, Gare, Mont-Gargan et Saint-Hilaire. Ces sacs doivent être utilisés par les habitants qui ont obligation, là comme ailleurs, de dégager devant leur porte neige et verglas. Si les intempéries persistent, un numéro est à la disposition des Rouennais: 02 35 08 88 11. À ne composer qu'en cas de très, très mauvais temps!

Rens.: Direction des Espaces publics: 02 35 08 87 45



lecture sur le thème de l'amour.

Réservations: 02 35 71 68 17 (menu plat/dessert: 10 €)

Bal folk

Galaor, association des musiques et danses traditionnelles, vous invite le mercredi 20 décembre, à partir de 20 h 30, à la MJC Rouen Rive gauche, à son bal folk, animé par les divers groupes de l'association (Musique d'ensemble,

Vent d'Anches, Percussion, La Picaldu).

Entrée libre

Secours catholique

Le Secours catholique lance sa campagne « 10 millions d'étoiles ». De nombreuses animations, au cours desquelles seront vendues des bougies, se dérouleront allée Marcel-Dupré (quartier Saint-Sever), le 16 décembre,

de 10 h à 18 h. Chaque bougie vendue permettra de financer des actions de solidarité. L'organisation recherche des bénévoles pour le bon déroulement de la journée.

Rens.: 02 35 72 76 44

Gymnastique

L'association Village Croix-de-Pierre propose une nouvelle activité. Chaque vendredi, de 18 h 15 à 19 h 15,

des cours de gymnastique douce sont dispensés par Philippe Champion dans la salle de la piscine du Boulingrin, boulevard de Verdun.

Tarifs: adhésion d'un an à l'association: 8 € + 10 € pour les cours de décembre, 20 € pour le 2^e trimestre, 16 € pour le 3^e ou 45 € pour l'ensemble de l'année. Rens.: 02 35 89 32 11

questions à...

Magali Lehouelleur

Coordinatrice du Réseau des Intervenants en Alcoologie Hauts-Normands (Riahn)



Vous avez pris part aux États généraux de l'Alcool, à Rouen, le 17 octobre, et assisté, le 5 décembre, à la synthèse nationale à Paris. Qu'en ressort-il?

Ces États généraux visent à associer les citoyens aux futurs choix de santé publique en matière d'alcool. Ils révèlent beaucoup des idées reçues et une méconnaissance des recommandations de l'Organisation mondiale de la Santé. L'OMS a fixé les seuils à ne pas dépasser: deux verres d'alcool par jour pour les femmes, trois pour les hommes. Un verre d'alcool (10 cl de vin à 12°, 25 cl de bière à 5° ou 2,5 cl de whisky à 45°) contient en moyenne 10 grammes d'alcool pur.

Les rencontres-débats ont porté sur la place de l'alcool dans la société...

Le thème « Alcool et situations à risques » englobait alcool et grossesse, alcool et sécurité routière, alcool et travail, alcool et violence... Pour évaluer le problème de l'alcool, il faut parler de cette culture bien ancrée dans notre pays. Qui associe eau et foie gras? Nous n'avons pas pour habitude de fêter un baptême, un mariage ou la réussite à un concours au jus de fruits... L'alcool cause 45 000 morts par an. Après le tabac, c'est la deuxième cause de mortalité évitable en France.

Rens.: 06 86 04 65 27 (Riahn) et www.etatsgenerauxdelalcool.fr



Ça s'est passé

👤 Saint-Nicolas

En attendant la venue du Père Noël le 25 décembre, c'est Saint-Nicolas qui a gâté les enfants. Les 2, 3 et 6 décembre, l'illustre Saint a cheminé à travers la Ville et la rue qui porte son nom. Confortablement assis sur charrette en bois pleine de chocolats et de clémentines, il a distribué son précieux chargement aux enfants les plus sages.



👤 Salon antique pas en toc

Inauguré par Pierre Albertini et Catherine Morin-Desailly, le Salon international des antiquaires a réuni, du 30 novembre au 4 décembre, 50 exposants et attiré 8 200 visiteurs. Dans les allées, des meubles Louis XV, Louis XIV ou d'époque Qing, des tableaux, des statues et des colliers rares qui ont fait et font la réputation de ce rendez-vous.



👤 Reine de Rouen

Élue le 4 décembre, à la Halle aux Toiles, Élodie Pénot, 20 ans (à droite), élève de terminale bac pro Vente est la nouvelle Reine de Rouen. L'héritière du diadème aura pour demoiselle d'honneur Aurélie Le Pasteur, 18 ans, en première année de DEUG d'histoire. Au gré de leur présence aux manifestations publiques qui jalonnent l'année, leur visage deviendra familier.

La galerie photo rouen.fr vous propose de découvrir en images les derniers événements qui se sont déroulés en ville.



Hubert Vaudry

Bio top

Le prix de l'Académie de médecine remis à Hubert Vaudry récompense 40 ans de recherche.

L'homme travaille dans l'infiniment petit, mais dans son domaine, il fait partie des plus grands. Hubert Vaudry est directeur de recherche à l'Institut national de la Santé et de la Recherche médicale (Inserm). À 60 ans, ce personnage enthousiaste, passionné et « *heureux du travail accompli* », est directeur du laboratoire de l'Université de Rouen, de l'Institut fédératif de recherches multidisciplinaire sur les peptides et de l'École doctorale normande de Chimie-Biologie. Il recevra le 19 décembre le prix de l'Académie de Médecine « *pour la découverte de neuropeptides*, explique le charismatique chercheur. *Ces molécules permettent aux cellules nerveuses de communiquer. Sur les 150 neuropeptides répertoriés, 5 ont été découverts par notre laboratoire.* » Des découvertes fondamentales pour créer de nouveaux traitements contre l'hypertension, l'évolution des maladies neurodégénératives (Alzheimer, Parkin-

son) et des cancers, mais aussi l'obésité et l'anorexie. Nommé à l'Université de Rouen en 1964, Hubert Vaudry se donne sans compter à la recherche. L'unité Inserm créée en 1976 n'est que le premier pas d'une fabuleuse aventure. Depuis, le professeur dirige 120 scientifiques et a signé plus de 800 publications. Lauréat en 1983 du premier prix de la société française d'Endocrinologie, il recevra l'an prochain celui de la Collaboration néerlandaise Descartes-Huyghens.

« Heureux du travail accompli »

Car l'homme de sciences est aussi un collaborateur de renom. Il travaille avec de nombreux laboratoires pharmaceutiques et coopère avec les scientifiques du monde entier. La récente création du laboratoire associé franco-canadien Samuel-Champlain, unissant les laboratoires de l'Université de Rouen et l'Institut Armand-Frappier de Québec n'est que la partie émergée de l'iceberg... mais une sacrée consécration tout de même. 📸



16 et 17 décembre

Tennis

Championnat de France par équipes



Vendredi 15 décembre

Lecture

Cap'Ados, l'actu de la littérature ado



Samedi 16 décembre

Musique

Découvertes du Printemps de Bourges

Rendez-vous

Toutes les manifestations de la quinzaine

L'agenda est mis à jour quotidiennement sur:



DU JEUDI 14 DÉCEMBRE AU JEUDI 4 JANVIER

Culture

Loisirs

Sport

jeudi 14 décembre

MIDI MUSÉE

Le petit feu, un nouveau décor • Musée de la Céramique • 12 h 30 • 3,80 € (entrée gratuite), gratuit -18 ans • Inscriptions: 02 35 52 00 62 (30 pers. maxi)

UNE HEURE

AU MUSÉE Le paysage, préromantisme et romantisme • Proposé par les Amis des Musées • Musée des Beaux-Arts • 14 h 15 et 16 h • 7 € • Rens.: 02 35 07 37 35

DÉDICACE Loustal

• Pour *Le Sang des voyous* • Librairie Au Grand nulle part • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. 02 35 98 01 84

VISITE COMMENTÉE

Flâneries au crépuscule • RDV devant l'Office de Tourisme, place de la Cathédrale • 18 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Inscription obligatoire: 02 32 08 32 40

CINÉMA

• **Bonbon au poivre + Putain d'usine** • Proposé par le Pôle Image Haute-Normandie - Dans

le cadre de « 1 court, 1 doc » • Le Melville • 20 h 30 • Tarifs habituels • Rens.: 02 35 70 20 21

Citizen Kane et l'architecture de Louis Kahn

• Proposé par l'École supérieure d'architecture de Normandie - Cycle Imaginaires croisés • Le Melville • 20 h 30 • Tarifs habituels • Rens.: 02 32 83 42 25

CONCERTS

• **Voyages divers** • Par la chorale des classes à horaires aménagés du collège Fontenelle et du lycée Michelet • Auditorium du CNR • 20 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 50

Petits chanteurs à la Croix de bois

• Cathédrale Notre-Dame • 20 h 30 • Payant • **Vents d'Ouest** • Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan • 20 h 30 • Entrée libre

THÉÂTRE Banalités de femmes

• Par Lacombe Cie • Écho du Robec, Darnétal • 19 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Rens.: 02 35 88 61 73

ÉTAPES DE CRÉATION

Derrière les murs, Too much fight • Précédée d'une lecture spectacle par la Cie Eulalie • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 19 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 98 45 05

MARCHÉ DE NOËL

• Produits du terroir et objets artisanaux • Centre André-Malraux • De 10 h à 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 60 29 99

JEUNE PUBLIC

Médor le dinosaure • Par la Cie Zamélieboust • Théâtre Le P'tit Ouest • 10 h et 14 h 30 • 3 € • Rens.: 02 35 98 15 60

vendredi 15 décembre

CONSEIL MUNICIPAL

• Salle du Conseil, Hôtel de Ville • 17 h 30 • Entrée libre

MIDI MUSÉE Le petit feu...

• Lire jeu. 14

VISITE COMMENTÉE

L'Histoire du Palais des Consuls • CCIR, Palais des Consuls, quai de la Bourse • 17 h • Sur inscription: 02 35 14 37 14

CONCERT SYMPHONIQUE de Noël

• Opéra de Rouen/Haute Normandie • Théâtre des Arts • 20 h • De 40 € à 10 € • Réservations: 0810 811 116

DANSE Percudanse

• Par la classe de percussions et la classe de danse • Auditorium du CNR • 20 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 50

Scène ouverte jeunes talents

L'Exo 7 ouvrira sa scène, le mercredi 11 avril 2007, aux jeunes talents de la région Haute-Normandie. Tout groupe amateur (attention, chaque membre de ce dernier doit être majeur) de la région, non encore signé par une maison de disques ou une société de production peut participer aux sélections. Il suffit d'envoyer, par voie postale uniquement, votre maquette ainsi qu'une biographie du groupe et/ou une revue de presse. **Date limite des envois: lundi 15 janvier 2007.** **Maquette et dossier à adresser à: Exo 7 - « Scène ouverte », À l'attention de Sandra, 13 place des Chartreux, 76 140 Petit-Quevilly**



Dans le cadre de son Cycle « Imaginaires croisés », l'École supérieure d'architecture de Normandie propose une projection de *Citizen Kane* et une réflexion sur l'architecture de Louis Kahn le jeudi 14 décembre, à 20 h 30, au Melville.

Courts d'honneur

FINALE DU CHAMPIONNAT DE FRANCE DE TENNIS PAR ÉQUIPES. Les ténors de la petite balle jaune foulent la terre battue de quatre courts couverts du FCR Tennis Petite Bouverie, le week-end des 16 et 17 décembre. Le club déroule le tapis rouge pour les acteurs de la phase finale du championnat de France de tennis par équipes de première division. Les élites sont face à face en terre rouennaise, pour la 3^e année d'affilée (et la dernière). On se demande bien qui pourra mettre fin à l'hégémonie de Paris Jean-Bouin, couronné en 2004 et 2005, tant la composition de l'équipe impressionne : Richard Gasquet, chef de file du tennis hexagonal, et son dauphin, Gaël Monfils (photo), Julien Benneteau (n° 5), Paul-Henri Mathieu (n° 9) et Mickaël Llodra (n° 13). Le club de la capitale trouvera sur son chemin l'AS Patton Rennes 35, emmenés par Fabrice Santoro (n° 6) et Marc Gicquel (n° 10). Les autres qualifiés pour ce dernier carré sont le Tennis club Lille métropole et l'AS Bondy. La mobilisation est générale au FCR Tennis Petite Bouverie, sur le point de vivre le dernier épisode d'une collaboration exceptionnelle avec la Fédération française de tennis. Licenciée au club, où elle donne des cours, Delphine Bance, 21 ans, était aux premières loges du spectacle voilà un an,

en tant que responsable des ramasseurs de balles, 48 enfants de 11 à 15 ans. « *Quand Gaël Monfils joue, il met une ambiance de folie, se souvient-elle. C'était une expérience magnifique de voir d'aussi près Marc Gicquel, par exemple, que l'on a ensuite suivi à Roland-Garros et à Wimbledon. Les ramasseurs de balles peuvent parler avec les joueurs, se faire prendre en photo avec eux, obtenir des autographes.* » Le président du FCR Tennis Petite Bouverie, Serge Jacquet, s'enorgueillit d'accueillir un événement de cette ampleur. « *La capacité des gradins est de 1500 places. Depuis deux ans, c'est plein. On attend donc au bas mot 3000 personnes sur les deux jours. Grâce à cette finale, nous sommes connus. Nous le constatons lors de nos déplacements pour le championnat de France par équipes, l'été : que ce soit en Alsace ou dans le Midi, on nous identifie mieux.* » Les demi-finales ont lieu le samedi, la finale, le lendemain. Chaque match, composé de cinq simples et deux doubles, se déroule en deux sets gagnants.

Phase finale du championnat de France de tennis par équipes • Samedi 16 et dimanche 17 décembre • À partir de 11 h • Espace Petite Bouverie • Gratuit • Rens. : 02 35 59 05 55



DR

Musées en famille

Avant que ne résonnent les carillons de Noël et d'entonner les chants traditionnels de la Nativité, le musée des Beaux-Arts vous propose, le dimanche 17 décembre, une séance Musées en famille on ne peut plus d'actualité. Pendant que parents et grands-parents parcourront les œuvres du musée déclinant la Nativité, les enfants pourront, de manière ludique, admirer la crèche napolitaine.

Musées en famille : Ô douce nuit... autour de la Nativité et de la crèche napolitaine • Musée des Beaux-Arts • Dimanche 17 décembre • 16 h • Tarifs : 3,80 € + entrée à tarif réduit, gratuit pour les moins de 18 ans • Réservations : 02 35 52 00 62 (nombre de places limité)

En vue

Le Bourgeois gentilhomme

Réservation indispensable pour *Le Bourgeois gentilhomme*, programmé par l'opéra de Rouen, au Théâtre des Arts du 18 au 21 janvier. Si cette comédie-ballet est un classique, sa venue revêt un caractère exceptionnel. Elle sera jouée dans son intégralité... à la bougie. Les recherches historiques de ses concepteurs ont permis de restituer le phrasé, la gestuelle et la chorégraphie de l'époque. Nul doute, ces représentations seront unique en leur genre.

Le Bourgeois gentilhomme • Théâtre des Arts • Les 18 et 20 janvier à 20 h, le 21 janvier à 16 h • Tarifs : de 10 à 40 € • Réservations : 0810 811 116

CONCERT **Chorale Universitaire de Rouen** • Église Saint-Jean-de-Éudes, rue de Payenneville • 20 h 30 • Entrée libre • Rens. : 02 35 89 57 70

MUSIQUE DU MONDE **Les maîtres du bèlè** • Hangar 23 • 20 h 30 • 18 € (TR 14 €) • Réservations : 02 32 18 28 10

JAZZ **Jazz au 3 Pièces** • Le 3 Pièces • 20 h 30 • Gratuit • Rens. : 02 35 88 08 99

THÉÂTRE • **Banalités de femmes** • Lire jeudi 14 • **Ma Solange, comment t'écrire mon désastre... Alex Roux** • Par la Cie scènes d'esprit - De N. Renaude, Mise en scène : Gwen Buhot • MJC Rouen Rive gauche • 20 h 30 • Payant • Réservations : 02 35 03 34 45

MARCHÉ DE NOËL • Produits du terroir et objets artisanaux • Centre André-Malraux • De 10 h à 19 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 60 29 99

LECTURE **Cap'Ados** • L'actu de la littérature ado • Bibliothèque des Capucins • De 17 h à 19 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 88 11 51

CONCERTS **Calou Palou + Guestü + Boffi** • Restaurant universitaire Du Bois, Mont Saint Aignan • 21 h • 8 € (TR 5 €) • Rens. : 06 12 49 21 97

ROCK **Green FisT + Les Piliers d'comp-toirs** • New Spirit • 22 h • 2 €

samedi 16 décembre

LECTURE **Thé ou café ?** • Pour partager ses lectures • Bibliothèque du Châtelet • De 10 h à 12 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 22 22

UNE HEURE AU MUSÉE **Le paysage, préromantisme et romantisme** • Lire jeudi 14

Plan 0 €

TRÉSORS À LA PAGE **Jean Girardin : la science au plus près de chez vous !** • À la découverte d'un scientifique humaniste et iconoclaste • Bibliothèque Villon • De 11 h 15 à 12 h et de 15 h à 15 h 45 • Renseignements et réservation (indispensable) : 02 35 71 28 82

DÉDICACE **Gihef** • Pour *Les Enchaînés* • Librairie Au Grand nulle part • 14 h 30 • Entrée libre • Rens. 02 35 98 01 84

RENCONTRE **Georges Lemoine** • Pour *Rouen éphémère et permanent* • L'Armitière • 15 h 30 • Entrée libre

THÉÂTRE • **Banalités de femmes** • Lire jeudi 14 • **Ma Solange...** • Lire vendredi 15

CONCERTS DE NOËL • **Chœur et orchestre du CHU** • Église Saint Hilaire, route de Darnétal • 17 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 59 80 12 • **Ensemble vocal Le Banquet** • Organisé par l'association

des amis de l'orgue de l'église Sainte Jeanne-d'Arc • Église Sainte Jeanne-d'Arc • 18 h • Libre participation • Rens. : 02 35 88 16 09

CONFÉRENCE DÉBAT **L'art et l'enfance, le regard en friche...** • Organisée par l'association Place publique (défense de l'art et de la culture) - Autour du court-métrage de Romain Delange *Regards libres* • Le P'tit Ouest, 1 rue de Buffon • 15 h • Entrée libre • Rens. : 02 35 98 15 60

CHANTIER VERT à Repainville • Organisé par l'Association de Protection du Site Naturel de Repainville • RDV entrée des jardins le long de la RN 31 • 14 h • Gratuit

STAGE de danses africaines • Salle Saint-Nicaise, 18 rue poussin • De 17 h 30 à 19 h 30 • 23 € + adhésion 5 € • Rens. : 02 35 71 93 14

CHANT **Concours de chant : Finale** • Organisé par le studio Canko • Anatole Bar • 21 h • 5 € • Rens. : 06 08 62 64 88

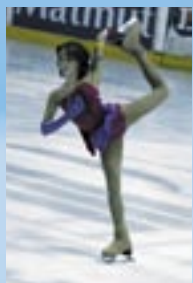
Lames bien nées

CHALLENGE DE L'OUEST.

Les 16 et 17 décembre, l'Espar (École sportive de patinage artistique rouennaise) organise le Challenge de l'Ouest. Cette compétition de ligue de division 2 est l'une des trois épreuves obligatoires permettant aux patineurs de se classer en National.

À l'origine destinée aux futurs Brian Joubert et Surya Bonaly du quart nord-ouest du pays, elle s'ouvre désormais aux sportifs de la France entière. Depuis 3 ans, le nombre de compétiteurs ne cesse d'augmenter. Cette année, une vingtaine de clubs, dont cinq normands, aligneront leurs meilleurs éléments sur la glace de l'île Lacroix. L'Espar sera bien représenté: 10 patineurs rouennais disputeront l'épreuve. L'occasion de découvrir l'avenir du patinage artistique français.

Challenge de l'Ouest • 16 et 17 décembre
 • De 15 h à 20 h le samedi et de 8 h à 19 h le dimanche • Patinoire Guy-Boissière • Entrée libre
 • Rens.: 02 35 0777 05 ou www.rouen-patinage.com



OK

L'heure de la revanche

HOCKEY SUR GLACE. Présentés dès la rentrée comme grands favoris, après avoir littéralement survolé la ligue Magnus la saison passée, les Dragons de Rouen ont vite compris que leur route, cette année, serait semée d'embûches. Des bûches distribuées à volonté par les clubs alpins qui, en matière de volée de bois vert, n'ont de conseils à recevoir de personne. À l'instar des Diables rouges de Briançon, reçus à l'île Lacroix par les Normands, le vendredi 22 décembre, et qui chez eux, ont infligé un cinglant 7-1 aux Rouennais... Mais depuis cette débâcle du 30 septembre, de l'eau a coulé sous les ponts, et le Rouen Hockey Élite n'a pas hésité à trancher dans le vif de son effectif pour stopper une hémorragie naissante. Un Canadien chassant l'autre, le club et son nouvel entraîneur, Alain Vogin, ont mis fin aux contrats de l'attaquant Dominic Léveillé et du défenseur Frédéric Bouchard. Ils ont fait revenir deux Québécois, le centre Éric Fortier, sacré champion de France avec Rouen en 2006, ainsi qu'Éric Doucet, le plus explosif et talentueux avant qu'ait connu le club de Rouen ces six dernières années. La défense a aussi été renforcée avec l'arrivée du Finlandais Vesa Ponto, déjà là l'an passé, et du jeune prodige rouennais,



Éric Doucet, de retour parmi les Dragons...

Benoît Quessandier, de retour des États-Unis. Le 22 décembre, les Dragons seront donc prêts à faire vivre aux Diables rouges une soirée d'enfer...

Rouen-Briançon • Vendredi 22 décembre
 • 20 h • Patinoire Guy-Boissière • 10 € • Rens.: 02 35 88 96 88 ou www.rouenhockeyelite76.com

ÉVÉNEMENT Découvertes du Printemps de Bourges et de la Fnac 2007

• Audition régionale: La Maison Tellier, La Mygale, Nina Bobsing, Alice The Goon, Your happy End et Dick Voodoo • Trianon Transatlantique, Sotteville-lès-Rouen • 20 h • Invitations à disposition à l'accueil de la Fnac

CONCERTS

- **Music en Mix** • Avec DJ Krimau • Bibliothèque Saint-Sever • 15 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 81 50 30
- **Alexx & Moonshiners + Punk Blasters** • Organisé par l'association Cœur de Blues • Bateau Ivre • 22 h • 5 € • Rens.: 02 35 70 09 05
- **Sodastream** • Organisé par Avis de Passage • Emporium Galorium • 21 h • 8 € (TR 5 €)

MARCHÉ DE NOËL

• Produits du terroir et objets artisanaux • Centre André-Malraux • De 10 h à 19 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 60 29 99

• **TENNIS Finale du championnat de France par équipes 1^{re} division** • Espace Petite Bouverie • 11 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 59 05 55

BASKET-BALL Rouen - Quimper

• Pro B • Gymnase des Cottonniers • 20 h • 11 € et 8 €, TR: 7 € • Rens.: 02 35 72 13 13

PATINAGE Challenge de l'Ouest

• Tournoi de France 2^e division - Passages de niveau • Patinoire Guy-Boissière • De 15 h à 20 h • Entrée libre • Rens.: 02 35 0777 05

dimanche 17 décembre

CONCERTS DE NOËL

- **Heures musicales de l'Avent** • Cathédrale Notre-Dame • 16 h • Entrée libre
- **Concert symphonique** • Opéra de Rouen/Haute Normandie • Théâtre des Arts • 16 h • De 40 € à 10 € • Réservations: 0810 811 116



Du lundi au vendredi, entre 12h30 et 16h, entrez dans la Légende de Rouen, sur NOSTALGIE 105.3! Toute l'information locale et régionale, à 6h, 6h30, 7h, 7h30, 8h, 8h30, 9h, 12h et 13h.

- **Les trombones de Noël** • Marché de Noël, place de la Cathédrale • 16 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 50
- **Chorale Volicante** • Église Saint-Joseph • 17 h • 7 € (TR 5 €, gratuit - 12 ans) • Rens.: 06 63 70 52 46

CONCERT Orchestre d'Harmonie de Rouen et chœur des clarinettes Elde

• Concert de solidarité organisé par l'entraide de l'Église réformée de Rouen • Temple Saint-Éloi, place Martin-Luther King • 16h30 • Entrée libre - collecte au profit de l'entraide

VISITE CONTÉE Contes de Noël

• Église Sainte Jeanne-d'Arc • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Inscription: 02 32 08 32 40

VISITE COMMENTÉE Bertran Berrenger

• Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 € + entrée TR, gratuit - 18 ans • Rens.: 02 35 52 00 62

MUSÉE EN FAMILLE Ô Douce nuit...

• Nativité et crèche napolitaine • Musée des Beaux-Arts • 16 h • 3,80 € + entrée TR,

gratuit - 18 ans • Inscription: 02 35 52 00 62

• **THÉÂTRE Banalités de femmes** • Par Lacombe Cie • Écho du Robec, Darnétal • 16 h 30 • 15 € (TR 11 € et 6 €) • Rens.: 02 35 88 61 73

• **SALON du disque de collection** • Halle aux Toiles • De 9 h à 18 h • 3 €, gratuit - 15 ans • Rens.: 06 12 09 52 78

• **JEUNE PUBLIC Les Baladingues** • Théâtre de l'Écharde • 17 h • 9 € (TR 6 €) • Réservations: 02 35 15 33 05



• **CONCERT Nolwenn Leroy** • Zénith • 17 h • 44 € et 37 €

• **TENNIS Finale du championnat de France par équipes 1^{re} division** • Lire sam. 16

• **PATINAGE Challenge de l'Ouest** • Tournoi de France 2^e division • Patinoire Guy-Boissière • De 8 h à 19 h 30 • Entrée libre • Rens.: 02 35 0777 05

lundi 18 décembre

• **CONCERT Requiem Mozart** • Clôture des célébrations du 250^e anniversaire de la naissance de Mozart • Chapelle du collège Fontenelle • 20 h • Entrée libre • Rens.: 02 32 08 13 50

• **THÉÂTRE Kant** • De J. Fosse, mise en scène: É. Pommeret • Co-accueil Théâtre des 2 Rives • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14 h 30 • 13 € (TR 8 € et 6 €) • Réservations: 02 35 98 45 05

• **VISITE du Gros-Horloge** • De 10 h à 17 h • Gratuite • Rens.: 02 32 08 32 40

mardi 19 décembre

• **TRÉSORS À LA PAGE Jean Girardin: la science au plus près de chez vous!** • Bibliothèque Villon • De 12 h 15 à 13 h • Gratuit • Réservation indispensable: 02 35 71 28 82

• **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

• **CONCERT Requiem Mozart** • Lire lundi 18

Envoûtante exposition

Vous laisserez-vous envoûter par le chant des sirènes? Succomberez-vous à leur charme? Le Musée maritime, fluvial et portuaire leur consacre une exposition, du 16 décembre au 18 mars, en collaboration avec l'association La Sirène de Blainville-Crevon. Celle-ci est dépositaire d'une partie de la collection d'Anatole Jakovsky, éminent critique d'art et passionné d'art naïf. Le musée présente une trentaine de toiles de ce courant. Les sirènes et leur univers se dévoilent en couleurs chatoyantes.

• « Sirènes en scène » • Du 16 décembre au mars 2007 • Fermé les 24, 25 et 31 décembre et le 1^{er} janvier • Musée maritime, fluvial et portuaire • Nouveaux tarifs à compter du 1^{er} janvier • Rens.: 02 32 10 15 51

Lectures de jeunesse

CAP'ADOS. Comme un corps privé de nourriture, un esprit qui ne lit pas s'affaiblit. Car lire c'est pénétrer l'imaginaire d'un auteur, s'ouvrir à d'autres mondes et voyager. C'est s'appropriier pendant plusieurs pages le corps, l'âme et les pensées d'un autre. Si les bibliothèques de Rouen incitent chacun, quel que soit son âge, à se plonger dans l'univers de milliers d'ouvrages, elles proposent également aux lecteurs de partager leurs passions et d'échanger leurs coups de cœur. Cap'Ados est l'un de ces rendez-vous essentiellement ouvert aux adolescents. L'opportunité, chaque trimestre, pour les jeunes lecteurs d'échanger sur leur livre coup de foudre du moment, de découvrir d'autres ouvrages, d'autres genres, d'autres auteurs tout en aiguisant leur esprit critique. Le 15 décembre, ils sont donc conviés à la bibliothèque des Capucins pour deux heures d'échanges et de débats autour des pages les plus savoureuses du moment, des bandes dessinées les plus originales, et bien sûr de l'actualité de la littérature ado. Le tout, deux semaines après le festival du livre de jeunesse et à quelques jours des fêtes de fin d'année. Si cet atelier porte ses fruits, il se pourrait que la liste de Noël des participants se rallonge à plus d'un titre...



Cap'Ados • Bibliothèque des Capucins
• Vendredi 15 décembre • De 17 h à 19 h
• Renseignements : 02 35 88 11 51
ou <http://bibliotheque.rouen.fr>

Afrodisiaque

MUSIC EN MIX. Un DJ derrière ses platines, rien de plus naturel. Un DJ dans une bibliothèque, c'est en revanche beaucoup moins conventionnel. Les bibliothèques changent. Habitues à répandre le savoir et la culture au travers des pages de livres et de bandes dessinées, ces dernières ont progressivement étendu leur compétence au multimédia et à la musique. Les ateliers et animations désormais proposées sont adaptés et inspirés de cette évolution. Dans ce contexte la présence d'un DJ dans les bibliothèques paraît bien plus légitime voire nécessaire. Le 16 décembre, DJ Krimau s'empare de la cédéthèque de la bibliothèque Saint-Sever pour y diffuser les rimes urbaines et engagées, de la black music des seventies à l'Afrobeat des années 2000. Gravés sur les vinyles, de James Brown, Gill Scott-Heron ou encore Cymande. À vous de battre le rythme.



© Le Hibou/Sortons.net

Music en Mix avec DJ Krimau • Samedi
16 décembre • 15 h • Bibliothèque Saint-Sever
• Entrée libre • Rens. : 02 32 81 50 30

Où, Kant et comment

Il n'y a pas qu'à la Cité des Sciences de Paris que l'astrophysique et la cosmologie dévoilent avec simplicité et pédagogie leurs mystères. Le théâtre sait aussi adapter son propos aux enfants de 9 à 99 ans. Du 18 au 22 décembre, le théâtre de la Chapelle Saint-Louis, en co-accueil avec le Théâtre des 2 Rives, met en scène un texte de Kant. Un magnifique dialogue entre un père et son fils sur les fondements de l'univers. À cette occasion, chaque représentation sera précédée d'une conférence, puis suivie d'une discussion avec des scientifiques.

■ **Kant** • De Jon Fosse • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • Du 18 au 22 décembre
• 8 € et 6 €
• Réservations : 02 35 98 45 05

■ **DANSE La Répétition** • Cie Beau Geste • Opéra de Rouen/ Haute Normandie • Théâtre des Arts • 19 h • 12 € et tarif Famille • Rens. et réservations : 0810 811 116

■ **THÉÂTRE Kant** • De J. Fosse, mise en scène : É. Pommeret • Co-accueil Théâtre des 2 Rives • Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 14 h 30 et 19 h 30 • 8 € et 6 € • Réservations : 02 35 98 45 05

■ **THÉÂTRE Dernier Rappel** • Zénith • 20 h 30 • 42 € et 37 €

mercredi 20 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **DANSE La Répétition** • Beau Geste - Opéra de Rouen/ Haute Normandie • Théâtre des Arts • 15 h • 12 € + Tarif Famille • Rens. et réservations : 0810 811 116

■ **THÉÂTRE Kant** • De J. Fosse, mise en scène : É. Pommeret • Co-accueil Théâtre des 2 Rives Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 15 h et 19 h 30 • 8 € et 6 € • Réservations : 02 35 98 45 05

■ **JEUNE PUBLIC Heures du conte** • Entrée libre (nbre de places limité)

● **Bibliothèque Parment** • 11 h • Rens. : 02 35 70 61 06
● **Bibliothèque du Châtelet** • Spécial 3-6 ans • 15 h 15 • Rens. : 02 35 59 22 22
● **Bibliothèque de la Grand'Mare** • 15 h 15 • Rens. : 02 35 61 18 82
● **Bibliothèque Saint-Sever** • 15 h 15 • Rens. : 02 32 81 50 30

■ **CONCERT de Noël** • Chorale Rougemare/ Beauvoisine • Café Le Liège Ôté • 18 h • 7 € (TR 5 €)

■ **DÎNER-LECTURE L'amour** • Café de l'Époque, 43 rue Armand-Carrel • 19 h 30 • 10 € • Réservations : 02 35 71 68 17

jeudi 21 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **VISITE COMMENTÉE Flâneries au crépuscule** • RDV devant l'Office de Tourisme, place de la Cathédrale • 18 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Inscription obligatoire : 02 32 08 32 40

Spécial zouzous

Les Baladingues

À première vue, les Baladingues ressemblent à des musiciens ordinaires, l'un aux percussions, l'autre à la contrebasse. Sauf que les deux compères jouent aussi de la guitare amovible, de la basse à roulettes, de l'accordéon, de la batterie de cuisine, du bâton croisé. Prêt pour une heure de poésie, de rire et de folies ?

■ **Les Baladingues** • Dès 5 ans • Dimanche 17 décembre • Théâtre de l'Écharde • 15 h et 17 h • 9 € (TR 6 €) • Réservations : 02 35 15 33 05

■ **THÉÂTRE Kant** • Lire mardi 19

vendredi 22 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **CONCERTS**
● **À Göttingen** • Par la maîtrise du CNR • Église Saint-François • 19 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50
● **Portraits et Vents d'ouest dans force IX**

• Auditorium du Conservatoire • 20 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50

■ **THÉÂTRE Kant** • Lire mardi 19

■ **JAZZ au 3 Pièces** • Le 3 Pièces • 20 h 30 • Gratuit • Rens. : 02 35 88 08 99

■ **HOCKEY-SUR-GLACE Rouen-Briançon** • Ligue Magnus • Patinoire Guy-Boissière • 20 h • 10 € • Rens. : 02 35 88 96 88

samedi 23 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **VISITE COMMENTÉE 3 kilomètres à pied** • À la découverte des Joyaux du centre-ville • RDV devant l'Office de Tourisme, place de la Cathédrale • 15 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Réservations : 02 32 08 32 40

CONCERTS

● **À Göttingen** • Par la maîtrise du CNR • Église Sainte-Jeanne-d'Arc • 17 h • Entrée libre • Rens. : 02 32 08 13 50
● **La Maîtrise chante Noël** • Par la Maîtrise d'enfants Saint-Évode • Église Sainte Jeanne-d'Arc • 15 h et 17 h • Entrée libre

ÉVÈNEMENT Noël du quartier Beauvoisine

• De 15 h à 18 h : déambulations d'artistes et du Père Noël rue Beauvoisine et place de la Rougemare
• À 18 h : Concert par les élèves du CNR à la Chapelle Saint-Louis • Gratuit • Rens. : 06 77 13 60 84

dimanche 24 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

lundi 25 décembre

ROUEN MAGAZINE VOUS SOUHAITE UN JOYEUX NOËL

Amélie et compagnie

MÉDOR LE DINOSAURE. C'est avec un spectacle ancré dans la préhistoire que la compagnie Zaméliboum écrit le début de son histoire sur la scène culturelle rouennaise. Fondée au printemps, elle interprète sa première création, *Médor le dinosaure*, au P'tit ouest. Après la séance grand public du mercredi 13 décembre, deux représentations sont réservées aux scolaires



le jeudi 14. Zaméliboum, drôle de nom ! Z comme Zabot, Joskin Zabot, ex-guitariste des Aminches. Puis A comme Amélie, Amélie Affagard, ancienne chanteuse du même groupe et actuelle voix de La Familia. Les deux artistes forment un tandem à la bonne humeur communicative. « *Nous amenons un peu de rêve, d'imaginaire et de poésie, mais aussi beaucoup de rigolade, commente Amélie. Les enfants sont aujourd'hui confrontés à des choses difficiles. D'où le besoin de s'évader par le rire. Après le spectacle, ils ont la "banane".* » Derrière les aventures de Médor, kidnappé par des dinosaures qui veulent en faire le roi de leur planète, une idée : « *Il n'y a pas besoin de décideur. Il faut plutôt penser à s'unir* », selon Amélie. Le spectacle demande une participation active des enfants : exécuter un pas de danse, reprendre un refrain, trouver une formule magique... Amélie et Joskin ont déjà joué Médor le dinosaure il y a un an, à L'Armitière (photo). Zaméliboum adapte en effet son théâtre musical à tous les lieux : école, hôpitaux, instituts médicaux-éducatifs, bibliothèques, etc.

Médor le dinosaure • Pour les scolaires de 3 à 7 ans • Jeudi 14 décembre • 10 h et 14 h 30 • 3 € • Réservations : 02 35 98 15 60

À couper le souffle

VENTS D'OUEST DANS FORCE IX.

Ces neuf-là ne manquent pas d'air ! Neuf Rouennais au souffle inventif, membres de l'ensemble musical Vents d'Ouest. Créée il y a quatre ans par Stéphane Norbert, la formation offre au public un répertoire original. « *Nous ne jouons que des créations, explique son leader, Stéphane Norbert. Je compose les trois quarts des morceaux, tout à la fois influencés par le rock, le jazz ou la world music. Mes musiciens ont une formation de base classique. Leur technique instrumentale est telle que je peux leur faire jouer absolument tout ce que je veux.* » Composé majoritairement de cuivres et renforcé par une guitare électrique, une basse et une batterie, Vents d'Ouest présentera un florilège de ses créations, le 22 décembre, au Conservatoire. Plus d'une heure de concert donné, comme le souligne malicieusement Stéphane Norbert, « *de manière infernale pour que le public en prenne plein les oreilles... dans le bon sens du terme.* » Vous êtes prévenus : ça va décoiffer !



Vents d'Ouest dans Force IX • Vendredi 22 décembre • 20 h • Conservatoire • Tarifs : 8 € (TR 5 €) • Rens. : 02 32 08 13 50

Avis aux artistes

L'association Art'Tic a fêté sa première année d'existence. Elle souhaite aujourd'hui évoluer et se diversifier, mais également pérenniser son action de promotion d'artistes régionaux. Aussi souhaite-t-elle offrir à de nouveaux artistes la possibilité d'exposer au sein de son local. Les nouveaux membres de l'association bénéficieront d'un espace d'exposition pendant une durée d'un mois minimum. En contrepartie, ils devront s'acquitter d'une cotisation mensuelle de 50 € et assurer une permanence de 3 h 30 par semaine. Intéressés ? Déposez rapidement quelques visuels de votre travail au local, 178 rue Martainville.

Association Art'Tic : 06 20 75 22 39
• Espace d'exposition : 178 rue Martainville

mardi 26 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **FESTIVAL des jeux**
• Halle aux Toiles
• De 14 h à 19 h
• Entrée libre • Rens. : 02 35 08 68 74

mercredi 27 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **CONCERT Musicales de Saint-Maclou : Pour le temps de Noël** • Programme : Telemann, Haëndel, Bach, Pergolèse) • Église Saint-Maclou • 20 h 30 • 12 €

■ **FESTIVAL des jeux**
• Halle aux Toiles
• De 14 h à 19 h
• Entrée libre • Rens. : 02 35 08 68 74

jeudi 28 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **FESTIVAL des jeux**
• Halle aux Toiles
• De 14 h à 19 h
• Entrée libre • Rens. : 02 35 08 68 74

vendredi 29 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **JAZZ Isabelle Payen Quartet invite Philippe Carment**
• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30
• 12 € (TR 8 €) • Rens. : 02 35 98 45 05

samedi 30 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **JAZZ Isabelle Payen Quartet invite Philippe Carment**
• Théâtre de la Chapelle Saint-Louis • 20 h 30
• 12 € (TR 8 €) • Rens. : 02 35 98 45 05

■ **CONCERT Doxa 5 + Morpheus + A part of piece** • Le Bateau Ivre • 21 h • 5 € • Rens. : 02 35 07 16 99

dimanche 31 décembre

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

lundi 1er janvier

ROUEN MAGAZINE VOUS OFFRE SES MEILLEURS VŒUX

■ **CONCERT SYMPHONIQUE du Nouvel An**
• Opéra de Rouen/Haute Normandie • Zénith
• 16 h • 25 € et 21 € • Réservations : 0810 811 116

mardi 2 janvier

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

mercredi 3 janvier

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **JEUNE PUBLIC « Je gargouille, tu gargouilles... »** • Atelier du patrimoine (4-6 ans)
• Aître Saint-Maclou, 186 rue Martainville
• De 14 h à 16 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Réservation obligatoire (nbre de places limité) : 02 32 08 31 01

jeudi 4 janvier

■ **VISITE du Gros-Horloge** • Lire lundi 18

■ **JEUNE PUBLIC « Savants savons »**
• Atelier du patrimoine (8 ans et +)
• Aître Saint-Maclou, 186 rue Martainville • De 14 h à 17 h • 6,50 € (TR 4,50 €) • Réservation obligatoire (nbre de places limité) : 02 32 08 31 01



En avant-première



© Mars Distribution

■ **Franklin et le trésor du lac**
film d'animation de Dominique Monféry
■ dimanche 17 décembre • 11 h
• Gaumont multiplexe

■ **Eragon**
de Stefen Fangmeier, avec Edward Speleers, Jeremy Irons
■ mardi 19 décembre • 20 h • Gaumont République
■ mardi 19 décembre • 20 h • UGC Ciné-cité

■ mardi 19 décembre • 20 h et 22 h 20
• Gaumont multiplexe

■ **The Holiday**
de Nancy Meyers, avec Cameron Diaz, Kate Winslet
■ mardi 19 décembre • 19 h 30 et 22 h 15
• Gaumont multiplexe
■ vendredi 22 décembre • 20 h • UGC Ciné-cité

Toute la programmation des salles de cinéma sur www.rouen.fr

☀ L'hiver sera chaud

LES MAÎTRES DU BÈLÈ. Envie de soleil et de chaleur sans quitter Rouen ? Direction le Hangar 23 qui, en ce vendredi 15 décembre, accueille les Maîtres du bèlè. Assiduité obligatoire



pour tous ceux veulent prendre une leçon de musique martiniquaise. Un événement unique puisque cette formation antillaise, sorte de Buena Vista Social Club vu l'âge de ses membres (70 ans de moyenne), part très rarement en tournée. Vivant dans le nord de l'île, à Sainte-Marie, ces musiciens font perdurer une musique qui rythmait les journées et le travail dans les champs de cacao et de café, comme le blues celles des esclaves noirs aux États-Unis. Les chants permettaient également de raconter l'histoire de l'île, de la communauté, du voisinage et de relater, avec un humour souvent moqueur, les déboires d'un contremaître ou d'un colon. Aujourd'hui, la tradition n'a pas changé. Le bèlè se joue à plusieurs. Tout d'abord le chanteur, d'une voix forte, mène la musique. Les « répondeurs » enchaînent. Le ti-bwa, sorte de percussion, donne le rythme, relayé par le tambour qui marque l'entrée des danseurs. Alors, envolé-vous pour les Antilles à des prix défiant toute concurrence : moins de 20 € le billet et sans les huit heures d'avion !

Le : Maîtres du bèlè • **Vendredi 15 décembre**
• 20 h 30 • Hangar 23 • 18 € (TR 14 €) • Rens. :
02 35 18 28 10 ou www.theatreduchampvillon.com

☀ Ligne de vie

MA SOLANGE, COMMENT T'ÉCRIRE...

La MJC Rive gauche prête sa salle L'Oreille qui traîne à une jeune compagnie rouennaise de théâtre amateur : Scène d'esprit. Cette troupe y présente deux soirs de suite sa deuxième création, *Ma Solange, comment t'écrire mon désastre...* Alex Roux. Six comédiens, endossant chacun cinq rôles, interprètent le début du texte fleuve, très contemporain, de Noëlle Renaude. Un feuilleton théâtral de 24 heures, où 2 000 personnages se croisent autour d'Alex Roux. Pas d'histoire linéaire, mais un enchaînement de tableaux, fragments de l'existence d'un homme assailli par ses peurs et ses souvenirs, familiaux (surtout), professionnels, amoureux. Un être emporté dans un tourbillon d'états d'âme, de colère, de tristesse de rires aussi. Une ligne de vie tracée dans un jeu avec la langue qui rend cette œuvre inclassable.



Ma Solange, comment t'écrire mon désastre...
Alex Roux • **Vendredi 15 et samedi**

16 décembre • 20 h 30 • MJC rive gauche, salle L'Oreille qui traîne • 5 € • Rens. : 02 32 81 53 63



Expositions

Photo



« Traces d'enfance », XXI^e salon de peinture et de sculpture du CHU

TRACES D'ENFANCE • XXI^e Salon de peinture et de sculpture du CHU - Invité d'honneur : Édouard Gil • Mezzanine de l'anneau central, Hôpital Charles-Nicolle • jusqu'au 22 décembre

MARTINE CABIN ET JEAN-PIERRE AUBRY, DIT JPA • La Cavée des Artistes, 37 rue du Vieux-Palais • jusqu'au 28 décembre

D'ÉCLATS... EN VOLUPTÉ - LORANT LACROIX • Galerie Styrgé • jusqu'au 30 décembre

AUTHOUART • Galerie Rollin, 31 rue Écuyère • jusqu'au 6 janvier

CATHY BANNEVILLE ET AGNÈS GAUTHIER • Galerie Reg'Arts Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 6 janvier

30 ANNÉES DE PEINTURE - ANTONIO MATALLANA • Cour d'Albane, 5, 7 et 9 rue Louis-Brune • jusqu'au 13 janvier

JENNIFER CHAPALAIN-MACKAY • Restaurant Le 2 juin, 55 rue de l'Hôpital • jusqu'au 31 janvier

MON NOM EST HANOVRE • Exposition sur les 115 îles, baies, villes et villages du monde qui portent le nom d'« Han(n)over » • Travail effectué par douze étudiants de l'Université des sciences et arts appliqués d'Hanovre proposé dans le cadre du 40^e anniversaire du Jumelage entre Rouen et Hanovre • Centre André-Malraux, rue François-Couperin • jusqu'au 21 décembre

SOUS LES RÉVERBÈRES DE GORÉE • Photographies de Williams et Dominique Cordier - Textes de Absa Gassama • Espace de l'Union des Arts plastiques de Saint-Étienne-du-Rouvray, 8 rue de la Pie • jusqu'au 22 décembre

AMERICAN PICTURES - JACOB HOLDT • Pôle Image Haute-Normandie, 15 rue de la Chaîne • jusqu'au 23 décembre

DIVERSITÉ - EDWIGE MALPAUT HAZARD • Arts Diffusion Loisirs (31 rue du Bac) • jusqu'au 3 janvier

Autres

SIRÈNES EN SCÈNE • Musée Maritime, Fluvial et Portuaire, Espace des Marégraphes • du 16 décembre au 18 mars

LE FUTUR PALAIS DE JUSTICE • MJC Rive gauche • du 14 décembre au 22 décembre et du 3 au 13 janvier

MONO CHRONIE - GILDAS LEMONNIER • Installation du Magasin Matière • MagaZin [tpk], 1bis rue de Lecat • jusqu'au 14 décembre

LES BREVETS FRANÇAIS DU XX^e SIÈCLE • CCIR, quai de la Bourse • jusqu'au 18 décembre

CHRISTELLE LAPORTE - CÉLINE VOISIN • Exposition-vente • Le Lieu-Dit, 87-89 rue Beauvoisine • du 21 au 27 décembre

TÊTES - STÉPHANE PIÉDALLU • Sculptures en fil de fer • Art'Tic, 178 rue Martainville • jusqu'au 31 décembre

MA PASSION : LE POINT DE CROIX • La Gourmandine, 236 rue Martainville • jusqu'au 31 décembre

ANNI AXWORTHY • Éléments figuratifs sur support de récupération • Art'Tic, 178 rue Martainville • jusqu'au 31 décembre

BON VOYAGE • Art plastique, peintures, photographies, installations sonores et vidéos réalisées dans le cadre des 40 ans du jumelage Rouen-Hanovre par les étudiants de l'école des Beaux-Arts de Rouen et de Hanovre • Galerie de l'école régionale des Beaux-Arts • jusqu'au 5 janvier

FRANÇOISE MAYERAS • Galerie Reg'Arts Confrontations - Daniel Amourette, 45 rue des Bons-Enfants • jusqu'au 6 janvier

BERTRAN-BERRENGER • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 7 janvier

LE VOYAGE À NEW YORK DES ÉTUDIANTS DE 5^e ANNÉE • Petite Galerie, Aître Saint-Maclou, École régionale des Beaux-Arts • jusqu'au 13 janvier

LE GOÛT DES SCIENCES • Méthodes et moyens utilisés pour l'enseignement et la vulgarisation des sciences en France depuis 1800 • Musée national de l'Éducation, 185 rue Eau-de-Robec

LE GÉNIE DE BOLOGNE - DES CARRACCI AUX GANDOLFI, DESSINS DES XVII^e ET XVIII^e SIÈCLES • Musée des Beaux-Arts • jusqu'au 4 février

Peinture

JACQUELINE ET JEAN-PHILIPPE VATTIER • Peinture et sculptures • L'Atelier, 190 rue Eau-de-Robec • jusqu'au 17 décembre

PAYSAGES D'ARTISTES • Jeanne Le Gruiec, Florence Davoult, Jean-Marie Petithon, Jean-François Contremoulin et Bernard Robert • Harmonia Mundi • jusqu'au 18 décembre

Lutte finale

Le 16 décembre, au Trianon transatlantique, se déroule la finale régionale des Découvertes du Printemps de Bourges. Six groupes, dont trois rouennais, ont été sélectionnés. Pour la première fois, les cinq « perdants » bénéficieront, après l'audition, d'un suivi personnalisé.



Pour la première fois, l'antenne régionale du réseau, la Fnac, et le comité de sélection, dont le Kalif' dirigé par Stéphane Maunier (photo), proposent un accompagnement adapté aux groupes non-sélectionnés.

Bad Joke, Mr Jack, Suzanne ou encore The Elektrocution... Ces six dernières années, la scène électropop-rock rouennaise s'est largement illustrée au Printemps de Bourges. Une scène musicale foisonnante, comme le prouve encore la sélection régionale 2006-2007. Sur les six groupes retenus, trois sont de Rouen. La Maison Tellier (chanson-folk), La Mygale (fusion-blues-hip hop), Nina Bobsing (rock) tenteront leur chance au Trianon transatlantique, tout comme les Ébroïcien(ne)s d'Alice The Goon (rock) et les Havrais de Dick Voodoo (électro-rock) et de Your Happy End (pop). Depuis la création il y a 20 ans des antennes régionales du réseau Printemps de Bourges, les groupes s'inscrivent toujours plus nombreux. Cette année, le nombre de dossiers déposés (120) a augmenté de 40 %.

haut-normand sélectionné. Ludwig, de Radiosofa (ex-Sofa et Mister Jack), Maxime, de The Elektrocution, ainsi qu'Étienne, d'Autour d'elle (ex-Suzanne), ont tous pu bénéficier avant et pendant le Printemps de Bourges d'une aide précieuse dans le domaine de la communication et de la promotion. « Cela permet de se concentrer uniquement sur l'artistique, car si tu t'égares dans les à-côtés, tu ne prends plus de plaisir à jouer sur scène », souligne Ludwig. « Cette préparation nous a aidés à apprendre comment écrire une biographie, choisir un bon photographe, travailler notre image », précise Maxime. Le danger vient de l'après-festival, comme le raconte Étienne. « On n'y est pas assez préparés. Si tu n'entretiens pas la dynamique qui s'est créée sur place, tout s'arrête net ! » Alors que dire des groupes finalistes mais non retenus ? Pour la première fois, l'antenne régionale du réseau, la Fnac, et le comité de sélection, dont le Kalif', soutenu par la Ville, leur proposent un accompagnement adapté après la finale. « Il faut bien expliquer aux groupes que Bourges n'est pas une fin en soi, qu'une non-sélection régionale ne signifie pas qu'ils sont mauvais, déclare Stéphane

Maunier, directeur du Kalif'. Après le 16 décembre, nous apporterons un suivi personnalisé aux groupes qui le désirent, sous forme de répétitions gratuites, de conseils artistiques concernant le jeu de scène, d'organisation de concerts, d'expériences partagées avec des formations professionnelles comme Tahiti 80, The Elektrocution ou Radiosofa, ou encore d'orientations vers d'autres festivals plus adaptés à leur genre musical. » Et comme la musique



Harmonie Benard (chant), de Nina Bobsing.

n'est pas une science exacte, dans ce domaine, tout est possible. Pour preuve, les Rouennais de Tahiti 80 n'ont jamais eu besoin de passer par Bourges pour être reconnus...

Finale Haute-Normandie des Découvertes du Printemps de Bourges • Samedi 16 décembre • 20 h • Trianon transatlantique • Sotteville-lès-Rouen • Ouvert au public sur invitation à retirer à la billetterie Fnac



La Mygale

La Maison Tellier

Un succès qui, certes, conforte la réputation du festival international, mais qui, jusqu'à aujourd'hui, avait tendance à ne réussir qu'au groupe



Décoration de Noël

Bonjour, la critique est constructive si le compliment approuve le changement. Pour avoir fait partie des nombreux détracteurs de la décoration innovante certes (mais peut-être trop) de l'année dernière, je tiens à féliciter la Ville pour celle de cette année. Nous avons retrouvé avec plaisir les traditionnelles guirlandes et décors lumineux qui ont repris leur place dans nos rues et nos arbres, aux côtés de couronnes de Noël et sapins décorés... Même les spots lumineux recyclés de l'année dernière donnent une touche de couleur que l'on peut aujourd'hui apprécier. Les commerçants, sûrement plus motivés, ont paré leur vitrine de Pères Noël et attelage en tout genre : tout clignote, tout brille, voilà l'esprit de Noël ! Sans oublier le marché qui s'est encore agrandi (il me semble) sous les arcades du Printemps et qui parfume l'air d'odeurs de vin chaud et multiples confiseries ! Notre ville est encore plus belle dans cette ambiance de fêtes,



d'élèves ! Où sont les barrières ou la signalisation au sol pour délimiter les dits trottoirs ? Chapitre incompréhension : où traversons-nous les nouvelles voies du Teor ? Presque tous les passages piétons ont disparu rue Alsace-Lorraine ! Chapitre découverte : vous mentionnez la rénovation du square situé aux abords des écoles Hugo-Bimorel et Guillaume-Lion, mais je n'ai encore rien vu de tout ce qui a été annoncé avant l'été [...] J'y passe pourtant 2 fois par jour !

Sandrine

Crotte de chien : les maîtres sont sensibilisés, équipés, verbalisés... mais ils continuent même si de plus en plus prennent le pro-

constituent plus une frontière mais un lien avec la partie basse de l'hypercentre entre cet axe et les quais. Travaux dans l'espace vert rue des Augustins, l'appel d'offres a été déclaré infructueux, travaux prévus fin 2006 débuts 2007.

Suite au prochain numéro... !

Ralentisseurs... Rue Albert-Dupuis...

Un petit mot pour vous dire « bravo ». Vous avez posé des ralentisseurs rue Albert-Dupuis, cela a changé la vie du quartier ! Merci. [...]

Arlette

...Rue Saint-Julien

Face à la Fraternité, ce nouveau ralentisseur est conçu avec un espace en son milieu autorisant le passage des 2 roues ! C'est un danger pour ceux-ci et pour les piétons ou voitures en cas d'accident. Ce passage permet aux 2 roues d'éviter le ralentisseur et ne réduit pas leur vitesse. Cette conception et ce choix en deux parties sont incompréhensibles.

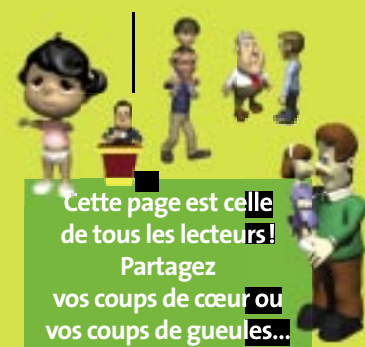
Francis

Difficile de satisfaire tout le monde...

Laissons à cet entrepreneur le temps de s'organiser et de juger de la rentabilité de ses plages d'ouverture. N'oublions pas qu'il est pionnier et qu'il faut de la prudence dans ce type d'opération.

Crottes à foison

Ma lettre aura pour thème un sujet bien salissant et souvent évoqué dans vos colonnes. Pourtant il me semble nécessaire d'y mettre aussi du mien pour que ce sujet soit pris plus au sérieux. Quelle horreur ces déjections canines sur nos trottoirs rouennais. Imaginez-vous, en descendant de la station du Métrobus « Boulingrin » jusqu'à la Place Saint-Marc, mes pas ont croisé au moins 11 crottes canines ou apparentées. L'une d'entre elle s'est glissée sous ma chaussure et m'a fait prendre au sérieux ce problème. Je me suis donc mis à l'étude et analyser les suivantes qui auraient pu se glisser sous ma chaussure. Sur ces 11 crottes, 5 autres avaient déjà été « utilisées » par des chaussures d'un autre habitant de Rouen. Qu'ont-ils pensé ces autres qui comme moi se sont fait avoir par leur flânerie et leur bonne humeur, par le temps radieux et le



Cette page est celle de tous les lecteurs ! Partagez vos coups de cœur ou vos coups de gueules... Écrivez-nous par poste ou courriel

La Page interactive, Cabinet du maire, Mairie de Rouen 76034 Rouen ou sur le site



liberté de descendre tous les jours gaiement cette avenue pensant à ma journée, à ma soirée, à mes amours, mes rêves et mes amis ? [...] Il nous faut réagir rapidement contre le fléau crotte et tous ensemble. Une bonne communication, quelques contraventions, une responsabilisation des maîtres, un travail de terrain de la police municipale et une éducation canine renforcée seront les premiers éléments d'une grande qualité de vie retrouvée. En effet cela sera un premier pas vers des rues propres, partagées par tous : c'est vrai pourquoi ne pas ensuite continuer notre bataille contre les débris laissés à terre : mégots, papier frites, ticket de métrobus, bâton de glace, etc. En tout cas diminuer de moitié la production canine sur nos trottoirs pour l'année 2007 est déjà un bon objectif qui j'en suis sûr apportera une confiance accrue dans nos déplacements quotidiens [...].

Stanislas

Nous n'avons pu publier tout votre courrier (soyez plus court :-). Campagnes, verbalisation, responsabilisation, c'est déjà le cas... Cela ne donne pas un résultat à 100 % satisfaisant. D'autres actions sont prévues dans les mois à venir après la campagne Beurk-Pas Beurk, des guides « espaces publics » par quartiers qui reprendront les infos propreté/tri sélectif/stationnement... La Ville continue ses efforts pour la prise de conscience... Mais la conscience... elle est d'abord dans la tête de chacun.

La Page interactive

Le courrier des lecteurs de Rouen magazine

nous ne pouvons pas en douter cette année ! Une seule conclusion s'impose : MILLE BRAVOS... et MERCI !

Claire

Chapitre par chapitre

Le courrier de Sandrine est long. Il sera publié en deux fois. Sandrine, acte I :

Bonjour ! Cela fait des semaines, voire des mois, que je me dis qu'il faut que j'écrive ! Alors je me lance ! Chapitre colère : marre des crottes de ces chiens et surtout de leurs maîtres qui les laissent faire ! Certains quartiers sont impraticables. Chapitre danger : en tant qu'institutrice rouennaise, je me dois de souligner que les nouveaux trottoirs - à la même hauteur que la rue - ne sont pas conçus pour se déplacer avec des groupes



blème en main... Teor, c'est une zone trente, donc le piéton est prioritaire. Vous pouvez traverser partout en restant évidemment prudent car il faut du temps aux automobilistes pour s'habituer à ces changements... Les comportements s'assagissent au fil des semaines. Déjà, la vitesse est moins importante et chacun trouve sa place. Le résultat devrait redonner la priorité aux piétons et que ces rues ne

Le Marégraphe !

Belle surprise qu'une brasserie, Le Marégraphe, s'installe sur les quais de Rouen ! Mais pourquoi cet établissement affiche portes closes le Dimanche ? Bizarre, car c'est le jour où il y a beaucoup de promeneurs qui comme nous ont envie de faire une pause pour partager un plat chaud ou un café. Et le samedi l'ouverture n'est qu'à 14 h 30 !!! Nous attendions avec impatience ce café brasserie pour animer les bords de Seine de notre ville mais les horaires et jours d'ouverture sont très décevants ! Dommage.

Christine

Oui mais le reste est plutôt l'occasion de se réjouir... Non ?

soleil qui brillait ces jours-ci ? Une fois pris au piège mon regard n'a fait que suivre le trottoir qui défilait, cherchant à échapper aux pièges tendus par nos chiens peu dressés ou nos habitants rouennais peu soucieux de la qualité de vie des passants. Les propriétaires des chiens sont-ils seulement des automobilistes, n'ont-ils pas d'enfant, n'ont-ils pas envie de flâner sans regarder où leurs pieds les guident ? Je me pose ces questions parfois. Quel stress de descendre cette avenue de la Portes-des-Champs regardant mes pieds, s'arrêtant de peur de continuer et d'être distrait par autre chose. Mais quelle horreur ! De quel droit certaines personnes et animaux s'approprient-ils ainsi de ma

Cette page est celle de tous les lecteurs !

Écrivez-nous par poste ou courriel : La Page interactive, Cabinet du maire, Mairie de Rouen, 76034 Rouen ou par internet sur le site

Partagez vos coups de cœur ou vos coups de gueules...



Les quartiers



Sondage

Les conseils de quartier, vous connaissez ?

p. 20



Grand'Mare

Des artistes en résidence dans les immeubles Verre et Acier.

p. 20



Beauvoisine

Déambulation d'artistes et concerts de Noël

p. 21



bouche à oreille



La Halle aux Toiles devient, le temps d'un dimanche, la halle aux vinyles et aux CD. L'association Vinyles Passion convie 60 professionnels et collectionneurs à présenter, vendre ou échanger les bijoux de leurs platines, 33 tours, 45 tours et CD en édition limitée. Des passionnés venus de Belgique, du Canada et de France. Un rendez-vous unique à Rouen où les visiteurs pourront faire estimer disques et objets de collection. Cette bourse rendra aussi hommage, en photos, à Georges Brassens, 25 ans après sa disparition.

9^e Salon du disque de collection
• Halle aux Toiles • Dimanche
17 décembre • De 9 h à 18 h
• Entrée : 3 € (gratuit - 15 ans)
• Rens. : 06 12 09 52 78

Rue Lafayette

Question de bon sens

À partir du 15 décembre, la Ville suspend les travaux entrepris rue Lafayette pour que riverains et commerçants passent les fêtes sans nuisance.

Certes, rue Lafayette, la chaussée n'est pas encore remise à neuf, mais ce n'est plus qu'une question de semaines. Cela dit, respectant la traditionnelle trêve de Noël et pour offrir confort et tranquillité aux habitants du quartier, la Ville a décidé de ne reprendre le chantier qu'après les fêtes. À partir du vendredi 15 décembre, l'une des principales artères de la rive gauche passe en zone 30 et retrouve une circulation à double sens. Au cours du premier trimestre 2007, la Ville achèvera les travaux en cours depuis l'été : réfection totale de la chaussée, habillage des 38 jardinières déjà en place et plantation végétales diverses. D'un coût global d'environ deux millions d'euros, cette opération, financée par la Ville et les subventions octroyées par le Fisac (Fonds d'intervention pour les services, l'artisanat et le commerce), offre aux piétons et aux cyclistes da-



Pierre Albertini, visitant le chantier début décembre, s'est félicité de l'avancement des travaux.

vantage de confort et de sécurité, tout en développant et en dynamisant le commerce. Jean-Michel Guyard, adjoint chargé de l'Économie, le souligne : « La rue Lafayette se situe au cœur d'un

quartier en plein essor. De nombreuses opérations immobilières en cours draineront une nouvelle population qui aura besoin d'un commerce de proximité toujours plus dense. »

Arrêt sur l'image

Quatre mois avant leur renouvellement, le service Démocratie locale mesure la notoriété des conseils de quartier. Résultats commentés du sondage.

Les conseils de quartier sont-ils plus reconnus qu'en 2005? Le service Démocratie locale a mené l'enquête. Après une première consultation en mai 2005, une seconde a été conduite en novembre par l'association de développement de la vie étudiante (ADVE). Effectuée en 27 points de la ville, sur un échantillon de 1000 Rouennais de tous âges, elle révèle que la notoriété des conseils s'est accrue. Un résultat encourageant à détailler. 31 % des personnes interrogées (10 % en 2005) avouent savoir en quoi consiste la démocratie locale. 66 % (25 % en 2005) savent ce

qu'est un conseil de quartier. Mais seuls 16 % (contre 7 % en 2005) différencient conseil et comité de quartier. 57 % des sondés sont informés des actions des conseils, le plus souvent par la presse écrite ou le bouche à oreille. Enfin, 32 % seulement (21 % en 2005) sont prêts à s'engager. Une motivation que le service Démocratie locale pourra vraiment mesurer en février, lors du renouvellement des 14 conseils. Tous les Rouennais vivant ou travaillant à Rouen peuvent s'inscrire... Pourquoi pas vous?

Rens.: 02 76 08 89 96



Un appartement-atelier pour expérimenter de nouvelles techniques artistiques.

Grand'Mare

Pôle de création

Depuis deux mois, des artistes se sont installés dans un appartement des Lods.

Les immeubles Verre et Acier conçus par l'architecte Marcel Lods à la fin des années 1960 n'avaient encore jamais abrité de tels habitants. Depuis octobre, des artistes, des professeurs et des étudiants de l'Erba (École régionale des Beaux-Arts de Rouen) occupent un grand appartement, devenu atelier de recherche. Les artistes, dans leur discipline - danse, arts plastiques, vidéo - y expérimentent de nouvelles techniques. Certaines créations seront présentées aux habitants du quartier. En janvier, un autre appartement, situé dans le même Lods, accueillera des artistes en résidence pour une durée

Nouvelles techniques de création

plus ou moins longue. Soutenue par la Ville, l'Erba pilote ce projet artistique financé par le Grand Projet de Ville (GPV) et la Direction régionale des Affaires culturelles. Les deux « ateliers » ont volontairement été implantés sur les Hauts-de-Rouen. « Confronter l'utopie d'une architecture industrialisée et la réalité d'un quartier peu à peu vidé de ses habitants en attendant de voir les bâtiments réhabilités constitue l'un des enjeux du projet », précise Stéphane Carrouy, professeur à l'Erba. Comment symboliser la fracture entre mémoire et réalité? Les artistes tentent, à leur manière, de répondre.



Permanences des conseils

Régulièrement, les conseils de quartier proposent aux Rouennais de les rencontrer lors de leurs permanences. Une façon de mieux cerner les attentes des habitants.

- **Quartier Pasteur** : permanence le vendredi 15 décembre, à 15 h 30, à la mairie annexe Pasteur.
- **Quartier Vieux-Marché/Cathédrale** : permanence les vendredis 15 et 22 décembre, à 18 h, au local, 43 quai du Havre.

- **Quartier Coteaux Ouest** : permanence le samedi 16 décembre, à 10 h, à la Maison de quartier Ouest, rue Mustel.
- **Quartier Centre-ville/Rive gauche** : permanence le samedi 16 décembre, à 10 h, au bureau de l'écrivain public.

Réunion plénière

Le Conseil de quartier Mont-Gargan tiendra une réunion plénière le jeudi 21 décembre, à 18 h 30, à la Maison de quartier. Entrée libre.

Sans oublier ...

Centre de loisirs MJC Grieu

Le centre de loisirs de la MJC Grieu/Vallon suisse reste ouvert pendant les vacances de Noël, de 8 h 30 à 18 h. Pour les 4-14 ans : piscine, Festival des jeux, patinoire, bowling, bibliothèque, cinéma (tarif journée : 5,15 €, demi-journée : 2,30 €). Une sortie exceptionnelle aura lieu le 27 décembre, pour assister au spectacle L'Île au trésor, à la Comédie des Champs-Élysées, à Paris (tarif : 18 €). Rens.: 02 35 71 94 76

Colis des Anciens

Le Comité des fêtes et des Anciens du Mont-Gargan distribuera les colis des Anciens aux 65 ans et plus le 16 décembre, de 10 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h, à la Maison des Syndicats (ancienne école des filles). Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Concert classique

Le Chœur de Rouen Haute-Normandie et le Nouvel Orchestre de chambre

Jouvenet

Noël en chœur

Savoureuse mise en bouche avant le réveillon, la chorale Volicante chante Noël.

C'est la magie de Noël. À l'approche de la veillée, les chants angéliques de notre enfance résonnent dans nos mémoires. Pour que perdure la tradition, la chorale Volicante rassemble ses 40 choristes, hommes et femmes, à l'église Saint-Joseph. Et c'est un dimanche, le troisième de l'Avent, que les voix déclineront un programme « de saison ». Sur les pupitres du chœur amateur, trois chants de Noël : *Deck the hall*, *Douce nuit* et *White Christmas*. Avant un détour par le gospel avec *Deep River* et *Swing low sweet chariot*. La chorale classique abordera également le répertoire de Mozart, le Psaume 26 d'Haydn, le *Notre Père* de Duruflé, deux chorales de Bach, *Mille Regrets* de Des Prés, et le *De Profundis* de Glück. Une façon de préparer Noël, sept jours du réveillon.



Concert de Noël de la chorale Volicante • Église Saint-Joseph
• Dimanche 17 décembre • 17 h
• Tarifs : 7 € (TR 5 €), gratuit - 12 ans
• Rens. : 06 63 70 52 46
ou www.volicante.asso.fr

Centre-ville

Repère Noël

Les commerçants de la rue Beauvoisine célèbrent Noël. Déambulation d'artistes et concerts à l'horizon.

Place de la Rougemare, pour la deuxième année consécutive, Noël sera célébré en avance. Moteur de ce samedi après-midi festif soutenu par la Ville, le Comité commercial Beauvoisine, a invité jongleurs et cracheurs de feu à investir la rue Beauvoisine, le 23 décembre, tandis que le Père Noël distribuera des friandises aux enfants. À deux reprises, la troupe de danseurs-instrumentistes Agogô Percussions déambulera en distillant ses rythmes brésiliens. En clôture de la journée, les élèves du Conservatoire donneront un concert au théâtre de la Chapelle

Saint-Louis : quatuor à cordes et trio avec piano exécuteront des œuvres de Beethoven, Haydn ou Mendelssohn. En préambule, le 20 décembre, la chorale de l'association des riverains Rougemare Beauvoisine, se produira au bar Le Liège Oté.

Noël du quartier Beauvoisine
• Gratuit • Chorale de l'association des riverains Rougemare/Beauvoisine • Mercredi 20 décembre • 18 h • Bar Le Liège Oté
• Après-midi festif • Samedi 23 décembre • De 15 h à 18 h • Rue Beauvoisine
• Concert classique • 18 h • Chapelle Saint-Louis • Rens. : 06 77 13 60 84



Les commerçants de la rue Beauvoisine se sont investis dans les animations de Noël du quartier.

de Rouen se produiront le dimanche 14 janvier, à 16 h, à l'église Jeanne-d'Arc.
Entrée : 10 € (gratuit - 12 ans)
Rens. : 02 35 15 99 20

Chorale universitaire

La Chorale Universitaire de Rouen donne un concert le 15 décembre, à 20 h 30 en l'église Saint-Jean-de-Eudes.
Entrée Libre • Rens. : 02 35 89 57 70

Concert de solidarité

L'Entraide de l'Église réformée de Rouen organise un concert

de solidarité. L'orchestre d'Harmonie de Rouen et le chœur des clarinettes Elde se produiront le 17 décembre, à 16 h 30, au temple Saint-Éloi, place Martin-Luther-King. l'entrée est libre. Une collecte sera faite au profit de l'Entraide et de son centre de distribution de la banque alimentaire.

Échanges de savoirs

Le réseau d'échanges réciproques de savoirs de Rouen Rive Gauche organise une porte ouverte sur le thème de l'environnement

le 22 décembre, de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h, au mini-club Poterat, 26 rue Émile-Masqueray. Entrée libre.
Rens. : 02 35 72 23 17

Salon de peinture et de sculpture

Inspiré par le thème « Traces d'enfance », le XXI^e Salon de peinture et de sculpture du CHU se tient jusqu'au 22 décembre, dans la mezzanine de l'anneau central de l'hôpital. Édouard Gil est cette année l'invité d'honneur.



Saint-Nicaise

Saga africa

Cours et stages rythmés à la maison Saint-Nicaise. Les danses africaines s'emparent des lieux.

Jeux de jambes toniques, mouvements de hanches énergiques et vibrations du corps saccadées... La culture africaine et ses danses rythmées s'invitent régulièrement dans le quartier Saint-Nicaise. Outre les cours de danses chaque mercredi sur la piste de la maison du quartier, située au 18 rue poussin, l'association une Touche d'Ébène propose régulièrement des stages de danse africaine. Une fois par mois, Ana Diagouraga, professeure diplômée de danses africaines, domptent les djembés et les dununfolas pour enseigner aux initiés et aux novices, les chorégraphies mandingue et sénégalaise. Une manière de diffuser l'esprit, les codes culturels et les moyens d'expressions dansés de l'Afrique de l'Ouest. Aujourd'hui, quelque 200 adhérents ont déjà pris part à ses cours.

Cours et stages de danse africaine
• Maison Saint-Nicaise, 18 rue Poussin • Stage le 16 décembre
• De 17 h à 19 h 30 • Tarif : 23 € + adhésion 5 € • Cours • Le mercredi, à 18 h 30, à l'école Temps-Danse, rue Stanislas-Girardin • Le jeudi, à Time Squash, rue Pavée, à 19 h • Inscription à l'année : 5 € + cours
• Rens. : 02 35 71 93 14

Livres Disques

Marcher Rouen

Pour lancer sa maison d'édition, Stéphane Génin propose une « drôle de poëmenade » dans Rouen. Une rue, un poème. L'auteur joue allègrement avec les mots et la typologie pour, au final, nous faire découvrir le dessin troublant d'une botte de sept lieues sur le plan de la ville.

Marcher Rouen, par Stéphane Génin, éditions Nuits blanches. 19 €



Tout pour la gueule

Elles sont anonymes mais constituent un puissant témoignage de la vie à Rouen dans les années 1950. Des images brutes, sans aucun romantisme, mais à l'esthétique discrète. Ces clichés, Patrice Quérel en a déniché à l'atelier d'urbanisme de la Ville avant de remonter

la piste... jusqu'à une « étude sociologique d'un secteur prolétarien » menée par le Père Michel Quoist. *Tout pour la gueule* ou le pain quotidien des « petites gens » sur les ruines de la guerre...

Tout pour la gueule, par Patrice Quérel, Asi éditions. 25 €



La Normandie des photographes

La photographie était à peine née que déjà elle était impressionnée par la Normandie... L'invention de Niepce inspire ses pionniers qui viennent, dès 1845, capter la diversité de nos paysages. Dans la belle compilation que l'on doit à Farid Abdeouahab et Pascal Servain, on retrouve quelques grands noms - tels Lartigue, Doisneau, Cartier-Bresson - mais aussi d'admirables artisans qui ont planté leur trépied ici et là pour un témoignage qu'ils ne devinaient pas si émuivant.

La Normandie des photographes, par Farid Abdeouahab et Pascal Servain, éditions des Falaises. 45 €



Monopoly Haute-Normandie



C'est le jeu de plateau le plus populaire au monde. Créé par Charles Darrow en 1933, Le Monopoly a connu le succès et de nombreuses versions dont un Monopoly Rouen aujourd'hui épuisé. Voici le dernier-né : le Monopoly Haute-Normandie. Une minutieuse étude a permis aux concepteurs d'évaluer

les sites remarquables. Ainsi, Étretat, de réputation mondiale, est à la place de la prestigieuse rue de la Paix. Rouen et Le Havre sont dans les « jaunes ». Pas mal non plus...

Monopoly Haute-Normandie, Hasbro.

Le Sang des voyous

C'est l'histoire d'un homme qui va mourir. Il se sait condamné mais il ne veut pas partir sans faire le ménage dans sa vie. Et comme sa vie, c'est celle d'un tueur à gages, la virée sanglante va virer au sordide. « No future » pour Louis, pas de rédemption non plus pour ceux qui se trouvent sur le chemin de son existence qu'il remonte péniblement. Un récit qui prend à l'estomac qu'il vaut mieux avoir bien accroché. Loustal est en dédicace Au Grand nulle part vendredi 14 décembre, à partir de 14 h 30.

Le Sang des voyous, par Loustal et Paringaux, Casterman. 14,95 €



La vie de la rue !

Les illuminations de Noël vous plaisent-elles ?



Sandrine, 36 ans

Je les trouve nettement mieux que l'an dernier, comme beaucoup, je crois. Ça ressemble plus à Noël que les morceaux de tissu, qui faisaient un peu bazar. Les spots bleus sur les monuments et dans les arbres font un bel effet.



Elisabetta, 46 ans

En progrès par rapport à l'an dernier, où je ne comprenais pas bien. Ça reste classique, mais c'est fin. Il y a un goût, un vrai choix. Le bleu-violet sur la façade du palais de Justice est une couleur froide, troublante, qui rend bien.



Claire, 36 ans

Pas terrible ! Cela tapait plus à l'œil l'an dernier. La décoration changeait vraiment, elle innovait. J'avais emmené mes enfants la voir parce que je trouvais le résultat super-joli. Là, ça me semble passe-partout, banal.

à toute

Jeu C'est où ?



Précédent n° :
Détail d'un vitrail
du centre diocésain



Le Nom des Rues

Rue Bras-de-Fer

C'est une petite rue et étroite que les élèves du lycée Join-Lambert empruntent fréquemment pour se rendre de la rue de l'Avalasse à la place Beauvoisine. Une voie dont le nom provient sans doute du patronyme d'un de ses propriétaires. Un nom rencontré à différentes époques : dans un titre du 13^e siècle ou encore dans un acte de tabellionage de 1421 concernant un propriétaire de la paroisse Saint-Maclou. Bras de Fer fut aussi le nom donné, entre 1398 et 1465, à une île située près de l'île de la Croix. Enfin, un sieur Bras de Fer était, en 1655, propriétaire d'une maison de plaisance, à Eauplet.

rencontre

De passage à Rouen



Franck Dubosc

Franck Dubosc s'est confié aux Rouennais pendant deux heures, à la Fnac, mardi 28 novembre, à l'occasion de la campagne de promotion de son nouveau DVD : *Pour toi public 2*, l'une de ces galeries de portraits dont il a le secret. L'humoriste squatte le petit écran, le DVD de *Camping* (plus de cinq millions d'entrées) étant en vente depuis un mois et demi. L'enfant du pays déborde d'activité. Sa tournée « *Romantique* » à peine terminée, il s'est jeté dans le tournage du film de Thomas Langmann : *Astérix aux Jeux olympiques*. Il apparaîtra, dans le rôle du barde Assurancetourix, au côté de Gérard Depardieu, Benoît Poelvoorde et Clovis Cornillac.



Pas le geste utile bête !

Tour de force

Avez-vous déjà reçu une invitation ou été contacté par téléphone pour retirer un cadeau dans un magasin de meubles, tout récemment installé près de chez vous ? Si vous vous êtes déplacé, vous avez peut-être cédé aux vendeurs qui ont essayé par tous les moyens de vous faire repartir avec un salon entier dont vous n'aviez pas besoin. Si c'est le cas, sachez que la loi vous protège : vous avez un délai de sept jours, comme pour tout démarchage à domicile, pour vous rétracter sans payer un centime. Le professionnel est de plus obligé de venir enlever le meuble chez vous.



Rens. : Répression des fraudes : 02 32 81 88 60 ou www.dgcrf.minefi.gouv.fr

Le Père Noël s'est trompé ? Patience...

le dessin de Gil



berzingue !



Le magazine aux trésors

Gare au gorille

Derrière chaque animal du muséum il y a une histoire. Le gorille acquis par l'établissement en 1875 l'illustre bien. L'animal adulte fut chassé en juillet 1871 dans une forêt d'Afrique équatoriale. Suivant les traces de l'animal pendant toute une journée, Messieurs Marche et de Compiègne firent finalement une halte pour la nuit. C'est dans une case appartenant à un Gallois, que les chasseurs trouvèrent l'hospitalité.

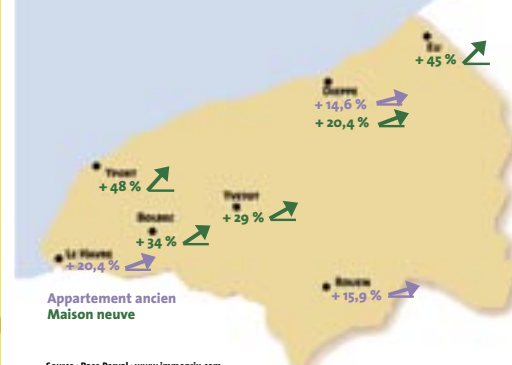
Dans une lettre, le marquis de Compiègne raconte la capture anecdotique du gorille mâle : « Durant la nuit, au moment où, fatigués de la journée, nous étions profondément endormis, notre hôte entendit un grand bruit dans ses bananiers. Persuadé qu'il y avait là quelque voleur, il prit son fusil et se glissa dans sa plantation. » Le Gallois sentit alors quelqu'un saisir son arme par le canon. Il fit feu avant de s'enfuir. Le lendemain, les trois hommes retrouvèrent « raide mort, un gorille énorme. Il avait la mâchoire et le cou fracassés », ajoute l'explorateur. Pendant plus d'un siècle, le gorille sera présenté avec une affreuse balafre au niveau du cou. Une cicatrice gommée, en 1990, par un taxidermiste.



ouverture j-70

indice !

Évolution du prix de l'immobilier en Seine-maritime en 2006 (par rapport à 2005)



Rouen magazine

Directeur de la publication : Pierre Albertini
Rédaction : Service Communication, Mairie de Rouen, place du Général-De-Gaulle, 76037 Rouen
Tél. : 0235088700
Fax : 0235086980
Courriel : rouenmag@rouen.fr
Rédacteur en chef : Hervé Debruyne
Journalistes : Guillemette Flamein, Fabrice Coraichon, Benoît Thouary

Secrétariat de rédaction et mise en page : Nicolas Rousseau
Photographe : Arnaud Bertereau
Direction artistique : Caroline Laguerre
Impression : imprimerie ETC (certifiée Imprim'Vert® Haute-Normandie)
Diffusion et réclamation : Adrexo, 0235360121 (Christine)
Tirage : 72 000 exemplaires
Dépôt légal : décembre 2006



Le 31 décembre, de 22 h à 8 h

C'est cotillons... et Dragons !

La recette pour réussir votre réveillon du jour de l'an :
le champagne, les petits fours, les cotillons... et les Dragons !
Exceptionnellement installés à l'Hôtel de Ville de Rouen, les "Dragons"
raccompagnent à bon port, dans leur voiture, les fêtards qui ont trop bu
ou qui ne se sentent pas en état de conduire.

02 35 15 12 07

www.lesdragonsvousrament.com